BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6 JAN 99

PLAN TO ATTEND
CELEBRATIONS IN SHAWVILLE
CANADA DAY JULY 1

THE EQUITY

100th Year, No. 25, Wednesday, June 22, 1983 — *Voice of the Pontiac Since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢

You name it, they had it, at the Kinsmen Auction in Shawville on Saturday. A rocking horse, floor polisher, sink, skates, TV set — it was all there.

Kinsmen auction helped Ronald McDonald House

With hundreds of people coming and going during the day and an equal number of people having donated or consigned articles for sale, the annual Shawville Kinsmen Auction sale was a great success once more.

Murray Graham, auctioneer par excellence, donated his day to the cause and the proceeds went to Ronald McDonald House in Ottawa.

The Ronald McDonald House is a home away from home for parents and their children who are undergoing treatment for cancer and other related illnesses at the Children's Hospital in Ottawa.

The Children's Hospital is a major medical facility dedicated to meeting the health care needs of ill and handicapped children. Most of the patients visiting the hematology and oncology wards come from out of town. Effective treatment for cancer and other illnesses often require hospitalization for periods of many days and even weeks. The parents need to be close to their children during these periods of extended hospitalization and the Ronald McDonald House will provide a warm friendly family environment for both children and parents at these times when they need it most.

Murray Graham donated his services to the cause to help the Kinsmen raise funds for Ronald McDonald House. Kinsmen and Kinettes worked hard and long to make the event successful. Chairman of the Auction Committee was Andrew Dickson, standing with Auctioneer Murray Graham above.

As one of their ongoing projects to serve the community, the Shawville Kinsmen decided that their proceeds from the auction this year would go to Ronald McDonald House. Everyone who took part in the event helped them realize this plan.

Quyon bank to remain open

As of Monday evening, 93 new accounts have been opened at the Quyon branch of the Bank of Montreal. As a result the district manager in Montreal has decided to keep the office open five days a week. Senior management had been considering a reduction to two days.

According to Ed McCann of McCann and Sons Hardware in Quyon, and chairman of the citizens' committee set up to find some way of keeping the Bank in Quyon, the Bank's senior administrators were quite surprised at the response of the local residents to the possibility that the Bank might close entirely.

Now, although the status of the branch is changing, as of July 1st, to that of a sub-agency of the Shawville branch, it seems certain that teller services, deposits and withdrawals, will continue. Which days the office will be open is now the question the Bank is trying to answer.

Last week, Jim Macgregor, manager of the Quyon branch, sent out a letter and questionnaire to all of his customers, asking them which days they would prefer to see the office open. If enough people indicate their preference for Saturday, then the office will be open Tuesday to Saturday. He hopes that a large fraction of his customers will soon return the questionnaire, since head office will soon be making this decision. If insufficient demand for Saturday opening is received, the decision may be to stay with the branch's current hours.

Mr McCann, as a businessman in Quyon, feels that Saturday opening would offer an advantage to businesses in town, attracting customers to the area who otherwise might be forced to buy their groceries, clothes and other goods elsewhere, during the week.

Meeting to plan service center

The Pontiac County Women's Institute and the Shawville Lionettes are hosting a meeting tomorrow evening, Thursday, June 23rd, at 8 p.m. at the United Church Hall in Shawville, to discuss the possibility of creating a service center for women somewhere in Pontiac County. Everyone with an interest in this project is invited to attend the meeting.

Among the services such a center could offer are refuge for women who have been victims of violence, information on other services available, counselling, legal advice and medical services. Anyone with specific information, suggestions or ideas about the the type of service that would be appropriate for Pontiac is urged to attend this meeting to help plan a service center for women in this area.

County Council Special Meeting

Minutes of a special meeting of Council held at the Headquarters in Litchfield at 7 pm on Wednesday, June 15th under the chairmanship of the Warden Mr Gerald Dempsey, Mayor of Waltham and Bryson.

All mayors were present except from Fort Coulonge and Rapides des Joachims.

Interim Control By-Law

The Warden welcomes everyone and gives the floor to the Secretary-Treasurer who explains the criteria to be followed in the writing of the By-Law. The mayors agree that any deviation or addition to the criteria be the subject of a resolution.

Moved by Vézina Héreault seconded by Ernest Schrankler and resolved that be included in the interim control By-Law the necessary provisions to prevent the sale of parcels of land detached from a main lot when such parcels do not conform to the minimum standards for development except in the case of the enlargement of a lot already developed or of one requiring a greater area for development.

Moved by Joey Peck seconded by Denis Larivière and resolved to appoint the Secretary-Treasurer of the MRC as designated official for the application of the interim control By-Law and to designate a representative from each member-municipality as appointed by individual councils to the positions of assistants to the designated official.

Councillor Paul Ryan registers his dissidence. Moved by Lucien Brousseau and seconded by Denis Larivière and resolved that the interim control By-Law provide for provisional urbanization perimetres in the case of areas served by water and or sewers.

Moved by Denis Larivière seconded by Lucien Brousseau and resolved that authorized uses be those indicated in the zoning By-Laws of member-municipalities where such By-Laws exist.

The question of authorized uses in other cases will be considered during the study of the draft By-Law.

Moved by Ernest Schrankler and seconded by Joey Peck and resolved that the interim control By-Law allow the implementation of building By-laws of member-municipalities with respect to dimensions, materials, etc. of structures allowed.

Moved by Joey Peck to define a watercourse for purposes of the implementation of the interim control By—law as being a natural canalization where water flows at least 10 months a year.

The motion is not seconded.

Moved by Denis Larivière seconded by Vézina Héreault and resolved to define watercourses for the purposes of the implementation of the interim control By-Laws on the basis of data provided on the Dept. of Transport maps.

Local historians win awards at Hull banquet

A new annual tradition was inaugurated last Saturday evening in Hull when five regional history enthusiasts received awards for their contributions to the preservations of our cultural heritage. Each award, created by the Institut d'histoire et de recherche sur l'Outaouais Inc. (IHRO), bears the name of a person of key importance to the early history of the region.

The Pakinawatik award, named after the first chief of the Maniwaki Reserve (1854-1874), was given in recognition of work that promotes a better understanding of Metis and Native peoples of the Outaouais. William Commanda, great great grandson of the Algonquin who negotiated with officials in Toronto to obtain the Maniwaki Reserve, and his wife Mary Commanda, received the award jointly for their efforts in the preservation of Indian Crafts. This work is documented in David Gidmark's book entitled "The Indian Crafts of William and Mary Commanda".

The second award, named after Aimé Guertin who was born in Aylmer in 1889 and devoted most of his life to his community as a politician, community leader and historian (notably on the subject of the Oblate priests in West Quebec), was presented in recognition of historical works which encompass economic, political and social evolution. The recipient, Father Gaston Carrière, o.m.i., has published a wide range of books on the history of the Oblate Fathers in the Outaouais.

In 1938 Louis Taché, a history professor, collaborated with a number of colleagues to produce a reference text on the North Shore of the Ottawa River. Although the IHRO jury would like to have awarded the Louis Taché prize to the author of a complete history of Western Quebec, no such book yet exists. They chose instead to recognize Courtney C.J. Bond for his outstanding work in regional history including the books "Hurling Down the Pine" and "The Ottawa Country".

The fourth award was named after Ernest Cinq-Mars, a newspaper reporter for the Hull Spectator and La Presse between 1905 and 1924 who wrote the first history of the City of Hull. Awarded for efforts to popularize Outaouais heritage, this prize was presented to Radio Quebec Outaouais for its 13-part television series entitled "L' Outaouais: un grand courant d'histoire" and was received by the producer of that series, Gilles Gagné.

Philemon Wright arrived from Woburn, Massachusettes in 1800 and started shipping rafts of square-cut timber to Quebec City six years later. The settlement, known as Wright's Town, grew steadily until 1875 when it was incorporated under the name of Hull. The Philemon Wright prize, in recognition of works that promote an understanding of the English-speaking segment of the population of West Quebec was presented to Joan Finnigan for her books entitled "Some of the Stories I Told You Were True" and "Giants of Canada's Ottawa Valley". Joan, whose roots in Shawville include Hodgins, Horners, Caldwells and Finnigans, has written fourteen books to date, the last of which, a children's book entitled "Look: The Land is Growing Giants" will be published shortly.

During their study of local historical works, the members of the award selection panel were impressed by the number and quality of local history monographs on villages, towns, parishes and families. They decided to add a special Jury Award for a representative of this category and name Richard Lagrange for his informative and scholarly chapters in "De la Chute aux Iroquois à Labelle (1880-1980)" on the history of Labelle.

Ceramic trophies designed by Marthe Sirois as symbols of West Quebec were donated by Labatt Brewers.

The IHRO took advantage of the gala awards banquet to present certificates of achievement to all those who took part in a CEGEP-sponsored adult education course on local history offerred during the winter and spring in Hull in both English and French. Jean Ogilvie, who administered the course, commented on the unusual form taken by the course as it progressed — students and teachers exchanging roles as subject matter moved from one area to another. Plans are now being made for local history courses to begin in September.

Joan finnigan (left) received the Phileman Wright Award and Jean Ogilvie (right) presented certificates to local history students at the IHRO banquet on Saturday, June 18.

Community Calendar

JUNE 1983						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JULY 1983						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

WEDNESDAY, JUNE 22 TO SUNDAY, JUNE 26TH - Campbell's Bay Summer Festival. Fast ball tournament. Bingo. Talent Show and much more. For more information, contact Charles Burke at 648-5574 after 6 p.m.

THURSDAY, JUNE 23 — 8 p.m. Card Party in Quyon W.I. Hall, sponsored by the Senior Citizens Club. This is the last party for the current season. Refreshments and prizes. BJ22

FRIDAY, JUNE 24 — Campbell's Bay Talent Show R.A. Hall at 7 p.m. Fiddling, dancing, singing and instrument contest for trophies. Register with Carmen Burke 648-5574 evenings.

SATURDAY, JUNE 25 — SHAWVILLE- Yard Sale from 9 a.m. to 2 p.m. at the Stones on Highway 148. XJN22

SATURDAY, JUNE 25 — Dance. Portage Town Hall, 8 pm - 1:00 a.m. Music by the "Brysonaires". Free lunch served. Tickets $3.50 each in aid of Portage Minor Sports. Tickets in advance at Essiambre's Store. 2XJ22

SATURDAY, JUNE 25 — Mixed Horseshoe Tournament, Portage du Fort, 1:00 p.m. sharp. Sponsored by Molson's. Entry Fee $5.00 per team. To enter call 648-5986, 647-5655 or 647-2468.

SATURDAY, JUNE 25 — Benefit Night for R.A. Ball Field sponsored by Shawville Lions Club Guest speakers, Bryan Murray from Washington Capitals and J.J. Clark, CKOY Radio. Dinner and dance at Shawville Community Centre. Tickets $10.00 each and available at Fraser's, Armacs and Mutual Fire Insurance office.

SATURDAY AND SUNDAY, JUNE 25 AND 26 — International Watercross, Wolf Lake, Quebec. Saturday - Drag Races. Sunday-Expert, Women's, Class A and long distance events. For further information call (819) 456-2098 or (613) 824-6097. B7J22

SAMEDI ET DIMANCHE LES 25 et 26 JUIN — Bazar à Fort Coulonge, les 25 et 26 juin prochains, sur le terrain de la salle paroissiale, de 2h à 10h p.m. Il y aura, comme par les années passées, jeux ... bingo ... souper au sea-pie et aux fèves. Venez vous divertir et participer à cette activité paroissiale. Bienvenue à tous. BJ22

SATURDAY & SUNDAY, JUNE 25 AND 26 — Bazaar in Fort Coulonge from 2h. to 10h. p.m. There will be games...bingo... and supper with sea-pie and beans Welcome. BJN22

SUNDAY, JUNE 26 — Strawberry Festival Supper- Festival des Fraises Souper, Centre Municipal Luskville Community Centre. 16:30 - 19:30 - 4:30 to 7:30 p.m., sponsored by Centre Eardley United Church Women. Tickets $5.00 adults, $2.50 children up to 10 years, under four years free. BJN22

SUNDAY, JUNE 26 — St. Stephen's Church, Greermount, annual memorial service at 2:30 p.m. Rev. Roberts guest speaker. Picnic lunch following service. X2J22

SUNDAY, JUNE 26 — Pontiac Truck Club 7th Annual Street Meet, Quyon, Quebec. For information call 819 647-3136 or 819 455-2407. 5J23

MONDAY, JUNE 27 — The Annual General Meeting of The Otter Lake Volunteer Fire Dept will be held at the Municipal Hall in Otter Lake at 7:30 p.m. for election of directors. BJ2

TUESDAY, JUNE 28 — Campbell's Bay R.A. students summer program will be starting its activities on Tuesday, June 28 at 9 a.m. Everyone welcome. For more information contact Brian Haley 648-5883.
LE programme Eté Etudiant de l' Association des loisirs de Campbell's Bay débutera ses activités le 28 juin à 9:00 a.m. Bienvenue à tous. Pour de plus amples informations, Brian Haley 648-5883. BJ22

WEDNESDAY, JUNE 29 — Stark's Corners Women's Institute ANNUAL STRAWBERRY SUPPER at Stark's Corners United Church Hall from 4:30 to 7:00 p.m. Adults $5.50, under 12 $2.50. Everyone welcome. XBJ29

THURSDAY, FRIDAY and SATURDAY, JUNE 30, JULY 1 AND JULY 2 — Yard Sale at Helen Stuart's, Bristol, across from Carmichael's Store from 10 A.M. — 7 pm. Cancelled until following day if rained out. XJN22

FRIDAY, JULY 1 — Canada Day Horse Show at the Shawville Fair Grounds. Classes for English, Western, Light Horses and Western Games. Contact Bonnie Richardson prior to June 30th for entry. XJ29

FRIDAY, SATURDAY, and SUNDAY, JULY 1, 2, 3 — Mixed Ball Tournament at Calumet Island R.A. 16 teams. Information call Aurele Paquette, 648-2514. JN29

SATURDAY, JULY 2 — Community Reunion young and old at the Beach Barn, Quyon, Quebec. Music by Ostrom. Everyone welcome. $2.00 each, 9:00 p.m. 2XJN29

SATURDAY, JULY 2 — Quyon Women's Institute Supper in Institute Hall. Ham, beans, salad, strawberry shortcake, tea and coffee. Admission $5.00 from 4-7 p.m. 2BJN29

SATURDAY, JULY 2 — BARBOTTE Supper, Royal Canadian Legion, Branch 231, in Quyon Legion Hall. B2J29

SATURDAY, JULY 2 — Community reunion young and old at the Beach Barn, Music by Ostrom. Everyone welcome. $2.00 each, at 9:00 p.m. X2JN15

SATURDAY AND SUNDAY JULY 2 AND 3 — Annual Fish Derby of Cadieux Fish and Game Club Inc., Registration at Albert's Hotel, Calumet Island. Trophy and prize presentation July 3 at 7 p.m. Hope to see you again at our annual event. 2BJN29

SUNDAY, JULY 3 — Annual Picnic, St. Edward's Parish, Bristol Mines, Starting 3:00 p.m. Home cooking. Adults $5.50. Children $2.50. Everyone welcome. B2J22

WEDNESDAY TO SUNDAY, JULY 6 TO JULY 10 — The 19th Annual Quyon Fastball Tournament is looking for teams, 16 intermediate men and 12 ladies competing for over $2200.00 in prizes. For more information, contact tournament chairman, Dale MacKechnie, 458-2010. 4BJN8

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY JULY 8, 9, 10 — Lob Ball Tournament sponsored by Otter Lake Recreation Assoc. Music by "Fifth Street" For information contact J. Dubeau, Phone 453-7067. 2BJ29

SUNDAY, JULY 10 — 125th anniversary of St George's Anglican Church, Portage du Fort, 1:30 p.m. anniversary service at church, 3 o'clock p.m. procession to Protestant Cemetery for memorial service. 4 o'clock p.m. - country style bean supper at Town Hall. All welcome. 4BJ6

FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY, JULY 15, 16, and 17 - Lob Ball Tournament, Calumet Island. Swaileurs - Loisirs. For information call Jean Pierre Pigeon 648-2525. 8BJY13

SATURDAY and SUNDAY, JULY 16 AND 17 '— Lions Club of Athens present 4th annual Farmersville Exhibition featuring vintage machinery, antique cars, steam engines in operation. Craft fair. Festive gardens. "Athens Centre 76" opens at 9 a.m. Admisssion $3.00 adults - children under 12 no charge. 4BJN29

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY JULY 22, 23, 24 — Litchfield Ladies Fastball Tournament & Mens Lob ball tournament, Horseshoe tournament, etc. for information Contact Bert or Joey Hearty 648-2716 or Randy Sloan 648-2892, entry fee $65.00 5BJY20

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY, JULY 22, 23, 24 — Pontiac Cleaners Lob Ball Tournament, Shawville. For more information contact Myles Richardson 647-5512 evenings or Jerry Callaghan 647-5691 evenings. 6BJY20

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

25 Years Ago

June 19, 1958

Bristol School Consolidation. A large number of ratepayers crowded into the Bristol Town Hall Wednesday night to express their views on the proposed annexing of Bristol schools No. 4, 7, and 10, to the present Elmside school. Many residents of the back country areas objected to bussing the students so far to classes, especially when their roads are sometimes hard to travel. Finally it was decided that the consolidation would be given a one year trial period. This has been a very contentious issue, resulting in the resignation of three of the board members, and much credit goes to chairman Wyman MacKechnie, for conducting the meeting in a judicious and diplomatic fashion.

Baseball. A no-hit, no-run game was pitched by Earl Powell for Shawville against Otter Lake on Sunday. Pitcher Brian Murray nearly duplicated the feat in the second game of a double-header, but a weak single between first and second spoiled his efforts.

Anniversaries. Both Mr and Mrs Clive Smart, and Mr and Mrs Bob Carswell celebrated 25th wedding anniversaries this week.

Rev. Austin. Thursday, June 12th, a beautiful sunny day was the occasion of the Silver Jubilee in the priesthood of Rev. J.E. Austin, B.A., P.P., of North Onslow.

Ministers Leaving. Four local ministers of United Churches will be leaving soon. Rev. Higham, Rev. Taylor and Rev. Lester will be moving to other churches, while Rev Dr Alex Fokes, of Stark's Corners, will be retiring.

50 years ago

June 22, 1933

Shawville United Church Anniversary. The congregations of Shawville United Church are celebrating this Sunday the 99th anniversary of its formation into a congreation of worshippers.

Married. Lephia Josephine (Joe) Barnett, to Mr. Neilson Alexander, (Neil) Drummond, of Bristol, with Rev. A.F. Fokes of Shawville officiating.

Camp meeting. The annual camp meeting of the Wesleyan Methodist Congregation of Shawville will be held in the Holiness Movement Tabernacle, north of the railway station, from June 30 to July 9.

Telephone Rates. A meeting of the directors of the Pontiac Rural Telephone Company Ltd. was held in the secretary's office. Among other items of business, it was decided that rates to summer cottages be reduced from ten to eight dollars per season.

Died. Radford community, in Clarendon, lost one of its youngest and most prosperous farmers in the person of Albert W. Horner, who died on June 15.

Church Fire. Bristol United Church, near Weirstead, was destroyed by fire Wednesday just after a number of the congregation had cleared the premises.

75 years ago

June 25, 1908

Pavement in Shawville. A granolithic pavement is being laid on Main Street along the front of G.F. Hodgins store, bank building, post office, and Mrs Jas. Hodgins residence.

Academy Notes. It will be interesting to our readers to know that No. 3 Clarendon sent up six pupils for grade III Model and two for grade II Model examinations, all of whom passed with good margins to spare. The teacher, Mrs Irene Shaw, is to be congratulated.

Portage du Fort sent up six successful candidates. Miss Smith is a progressive young teacher. Lower Litchfield can boast of sending up the pupil who leads in standing at the examinations. Miss Pearl Ostrom having taken 930 points out of a possible 1200.

The last raft. The only raft of timber to descend the Ottawa River this season and perhaps the last which may ever come down by that route, began running the Calumet slides last week, where some difficulty was experienced, owing to the slides, little used of late years, having fallen into decay. How changed indeed is this, to the immense square timber traffic on the Ottawa 30 odd years ago, when scores of rafts floated on its bosom en route to Quebec.

New I.O.O.F. Lodge. A lodge of the above order was instituted at Campbell's Bay on Monday, with a charter membership of 25. The new lodge was named Pontiac Lodge No. 52.

Weather. The long continued drought in addition to the frosts experienced some nights ago have practically ruined the splendid hay and grain prospects that were in evidence throughout this section when the present month began.

Road Work. The corporation road maker, under the management of Marvin Campbell, did a lot of good work on our roads and streets during the past ten days, although the soil was much too dry to give the machine a fair chance.

100 years ago

June 21, 1883

Our Bridge. Last Thursday afternoon, a large and influential meeting of the residents of this village (Bryson) and Calumet Island was held at Calumet village to discuss matters in connection with the proposed bridge between this place and the island. It will be remembered that at the last session of the local legislature Mr Poupore obtained a grant of $4,000. towards building the bridge.

Nearly Drowned. While engaged gathering float wood, a son of Mr. Ringland of Bryson narrowly escaped drowning last week. The boy had a number of logs secured by one end to the shore, and had ventured out on the floating ends in order to catch more as the eddy brought them round. He did not notice that the timber on which he was standing had become loose until it was fifty feet from shore. Had he not then been rescued from the water, his chances of going over the chute were almost certain.

Died. On the 7th, Mrs John B. Poupore, 77, of Chichester. She was step-mother to our old and highly respected ex-Member Mr. John Poupore.

Bishop's Visit. The principal event in some of the villages of this area this week was a visit by His Lordship Bishop Lorrain, of Pembroke.

Steamer. The steamer Sir John Young continues to cheer the natives once or twice a day, with her ringing toot, toot, toot, as she lets go each boom of logs.

Timber. Mr. Curry will be pushing out from the Coulonge boom about the 21st or 22nd, with a very handsome raft, neatly and securely put together. The Messers White's sawlog drive on the Coulonge has stuck for the season. McLaughlin's drive is beginning to come in at the head of the chute. McCoshan's drive of square timber has arrived at Black River slide. The slide is working well this season, a great improvement having been made on it during the past winter.

PONTIAC TOURS - 3 days, 2 nights
TORONTO - WONDERLAND, VICTORIA HARBOUR and 30,000 ISLAND BOAT TOUR
JULY 26 - 27 - 28
Single $202.00 Double $169.00
Triple $154.00 Quad $144.00
Information: RENFREW BUS TERMINAL
(613) 432-3646

CEMENTERY MEMORIALS & BRONZE PLAQUES
EST. 1904
kingston monuments ltd.
LLOYD HODGINS
Main St. Shawville, Que.
Business : (819) 647-3841 Home : (819) 647-2465
MONUMENTS ON DISPLAY
CEMETERY LETTERING

TANNER'S LANDSCAPING
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
- TREE NURSERY - Native Stock
- BIG VARIETY OF SHRUBS
- PATIOS and FENCING of all types
- TREE REMOVAL
- FIREPLACE WOOD - Mixed Hardwood

Box 727
Shawville, Quebec J0X 2Y0
Tel.: 819-647-5513
After 6:00 p.m.

FORTIN & ROY
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND SURVEYORS
Thursdays and Fridays
10:00 a.m. to 4:00 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
Tel. 648-2066

New Summer Hours
Mon., Tues., Thurs., Fri.
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Wednesday
9:00 a.m. to 9:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m. to 12 noon
Beachburg Packers
1-613-582-3414

SUMMER FEVER DOESN'T SLOW CLASSIFIED RESULTS.

WONDERING WHAT TO DO WITH YOUR JULY 1st HOLIDAY?
Festival canadien du canot
Canada Canoe Festival
Come to a heritage celebration!
Within a stone's throw of the Parliament buildings, Victoria Island is alive with exhibits, theatre, a native art show, children's activities, interesting foods, crafts, music, dance and evening performances. Come to the celebrations!
THE CANADA CANOE FESTIVAL IS A LOT OF FUN!
JUNE 28 – JULY 4
Ottawa
Information: 613-992-5473
Canada

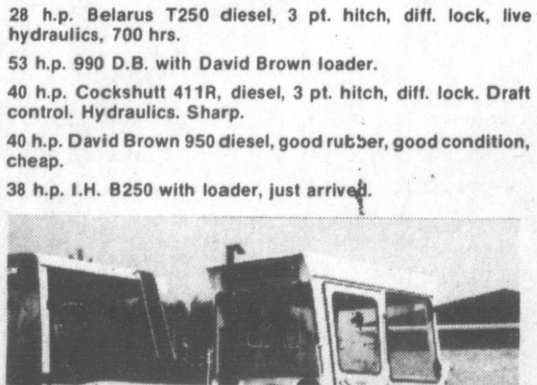
AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Qué. Tél.: 1-(819) 647-5959
Wednesday to Sunday - June 22 to 26 -
Country & Western Music by PINE CREEK TRIO
Wed. to Sat. 8:30 p.m. - 2:30 a.m. - Sun. 3:00 to 6:00 p.m. & 8:30 p.m. to 2:30 a.m.
SPECIAL DINNER-DANCE Wed. to Sun.
Chef's Salad, T-Bone with potatoes and vegetables $9.95
64 dishes to choose from ranging from $1.50 to $16.75 per person
NO COVER CHARGE - ENTRY GRATUITE
FOR RESERVATIONS CALL: 1-819-647-5959 or 1-819-647-2134

Picnic Table Kits $39.98 "Cash & Carry"
- LAWN BOY MOWERS
- WHIPPER SNIPPERS
- PLANTERS, URNS
- LAWN ORNAMENTS
- PATIO LIGHTS
- PEAT MOSS
- ALUMINUM BOAT DOCKS

See us for all your Building Needs.
Morley Hodgins Inc.
Shawville, 647-2727

HOT MUGGY SUMMER DAY?? SHOP THE COOL WANT AD WAY!!

RATH FARM EQUIPMENT LTD
Flat Rapids Road (Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9



80 h.p. Case 1410, power shift. 18.4 x 34, 11L x 15, good rubber, 1700 hrs.
75 h.p. Belarus 800, cab, 15.5 x 38 rear, 7.50 x 20 front, 16 speed, dual remotes, one owner. 1900 hrs.
70 h.p. Case 1490 high platform, Synchro Range 500 hrs., sharp.
65 h.p. David Brown 1[SOLD]30 tires, through the shop, 4800 hrs.
60 h.p. Belarus 500 dsl., 9 speed, 18.4 x 30 radial tires, power steering, diff. lock, dual hydraulics, 1800 hrs.
53 h.p. 990 White, new tr[SOLD]n, good rubber. Remotes. Clean.
40 h.p. I.H. 454, cab, repa[SOLD]ner, 3600 hrs. Dual speed P.T.O.
40 h.p. Oliver 550, gas, loader, hyd. bucket, 3 p.h., 1 L P.T.O.
28 h.p. Belarus T250 diesel, 3 pt. hitch, diff. lock, live hydraulics, 700 hrs.
53 h.p. 990 D.B. with David Brown loader.
40 h.p. Cockshutt 411R, diesel, 3 pt. hitch, diff. lock. Draft control. Hydraulics. Sharp.
40 h.p. David Brown 950 diesel, good rubber, good condition, cheap.
38 h.p. I.H. B250 with loader, just arrived.

65 h.p. Case 1210, 18.4 x 30, rear, ansel cab. 3700 hrs., 1 owner, just arrived.
OTHER TRACTORS NOT LISTED

The changing state of Canada's official-language minorities

Results presented here are from a cross-Canada survey conducted in the summer of 1982 by the Centre de recherche sur l'opinion publique (CROP) of Montreal, commissioned by the Department of the Secretary of State of Canada.

Canada's official-language minorities are:
- Francophones outside of Quebec.
- Anglophones in Quebec.

Conclusions drawn from the survey will be used by the Department of the Secretary of State to ensure that programs such as the Official Language Minority Groups Program and others are developed in harmony with the needs of those communities.

Part 1. Accessibility of Quebec's Job Market to Anglophones — Winning jobs and promotions

Opinions expressed by Quebec Anglophones
- A majority (77%) believes a knowledge of English is an advantage in the Quebec job market. Significant numbers (44%), however, believe that English is less important now than 5 years ago and will continue to diminish in importance in the next 5 years.
- While a majority (82%) believes bilingual candidates have much better job and promotion prospects than unilingual candidates, most (70%) believe that bilingual Francophones are favoured over bilingual Anglophones.
- 87% believe that, increasingly, young Anglophones in Quebec will have a harder time finding jobs than young Francophones.

Opinions expressed by Quebec Francophones
- Two-thirds believe it is more profitable to be bilingual now in Quebec's job market than it was 5 years ago. Almost as many (62%) believe it will be even more profitable 5 years from now.
- About half believe bilingual Anglophones and Francophones have an equal chance of getting jobs (56%) or promotions (50%). According to 24%, bilingual Francophones are more successful at winning jobs; 17% believe bilingual Anglophones have the edge. The numbers are reversed for winning promotions: 27% believe bilingual Anglophones are more successful while 19% believe bilingual Francophones have a better chance.

This is the first of a seven-part series that summarizes opinions expressed in the following subject areas:
1. Accessibility of Quebec's job market to Anglophones.
2. Education options for Quebec's Anglophones.
3. Living in Quebec.
4. Canada's two official languages in Quebec.
5. Opinions about Quebec's Anglophones.
6. Opinions about Quebec's Francophones.
7. Who promotes the Anglophone community in Quebec?

Profile of those surveyed

A total of 422 Quebec Anglophones and 405 Quebec Francophones 15 years old and older were surveyed. They were found to have the following characteristics:

	Anglophones	Francophones
Education:		
10 years or less	27%	41%
over 10 years	72%	58%
Type of Employment:		
senior, skilled, professional	54%	39%
junior, unskilled, clerical	44%	59%
Jobs:		
full-time	39%	39%
part-time	6%	10%
unemployed	6%	9%
not in the job market	49%	41%
Family Annual Income		
more than $35,000	35%	27%
$35,000 or less	65%	73%

Secretary of State
Canada

Libraries in Pontiac County

Hard to imagine that although there are eleven local municipal libraries in the Pontiac there are still some people who don't know where they are. There are also some people who think the libraries are only for children or special members, who think libraries are annoying places where one isn't allowed to speak. This comes from a booklet put out by the central library in Hull. they have also found people who are afraid to go to one of the libraries because they don't realize there will always be someone there to explain to them where to find the books they are interested in.

The libraries lend books, toys, records and pictures to hang on the wall, and they provide a meeting place where in some instances people exchange their own books with other readers, and also stamps, patterns, woodworking plans, ideas and almost anything.

Best sellers and picture books are there and the locations are at Bryson, Campbell's Bay, Chapeau, Fort Coulonge, Grand Calumet, Otter Lake, Luskville, Quyon, Portage du Fort, Shawville, Waltham.

At Bryson the library is in the Town Hall where 170 users have available records, pictures, magazines and 1382 books in the collection.

Campbell's Bay library serves Litchfield as well, has records, toys, pictures, magazines, 1955 books and 139 users. This library is in the Social Planning Council building.

Chapeau's library serves Sheen, Malakoff, Esher, Allumette Island, Allumette Island East and Chichester as well and is located in the school. They have 368 users and 2402 books as well as records, toys, pictures and magazines.

At Fort Coulonge the library also serves Mansfield and Pontefract, is situated in the old Poupore School, contains 3641 volumes as well as records, toys, pictures and magazines and has 581 users.

The library at Calumet Island is in the community center. They have 1396 books as well as records, toys and magazines and 94 users.

Otter Lake library serves Leslie, Clapham and Huddersfield, is in the municipal center, has 1540 books as well as records, toys, pictures and magazines and 136 users.

Luskville library has its own location, with 2103 books, records, toys and magazines and 231 users.

At Quyon the library is in the old town hall. They have records, toys, pictures, magazines and 1426 books and 128 users.

Portage du Fort library is in the Frank Sofalvi home, has 1004 books, records, toys, pictures, magazines and 66 users.

The Shawville Library in the Town Hall also serves Clarendon. They have 3543 books as well as records, toys, pictures and magazines, and 774 users. Shawville had 101 special requests last year of which 72 were supplied.

Waltham Library is at the school where they have 1007 books, also records, toys, pictures and magazines, and 189 users. Waltham has the highest percent of users per population, an incredible 63%.

Some libraries may charge a few cents for a card but in most cases the services are otherwise entirely free. The English collections are sometimes weak but the central library in Hull feels this could be improved if readers would drop a line to their MNA (Robert Middlemiss) politely asking that there might be an increase in English books for the libraries in this area. (These letters might also include some compliments for the excellent service that is provided at all these libraries and at the central library in Hull which supplies them all.)

40th Wedding Anniversary

The family of Kay and Alfred Russell wish them health and happiness on their 40th anniversary. They were married June 24, 1943 at Zion United Church with Rev A.F. Fokes officiating.

Graduate

Donna Horner, daughter of Norval and Mildred Horner, graduated June 14, 1983 from Carleton University with a Master of Social Work Degree.

Donna is presently employed as a social worker at Brockville Psychiatric Hospital.

POOLE'S VIDEO
RENTAL OUTLET
Bryson, 648-5611

Mutual Life offers non-smokers lower life insurance rates

If you're looking for low cost term insurance and you qualify as a non-smoker, you can now get more protection for your money from Mutual Life. To find out if you qualify, call today.

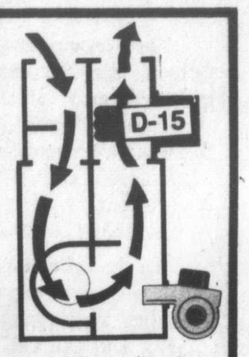
J.W. (Jack) GRAHAM
P.O. Box 99, Shawville, Que.
Bus. 647-3885
Res. 647-2376

Life is a Mutual affair.

Mutual Life of Canada

DUAL ENERGY HEATING
ELECTRICITY and OIL

- D-15 by P.S.C. the most advanced dual energy conversion system available.
- D-15 come with a limited one-year guarantee against all manufacturing defects and a 5 year guarantee on heating elements.
- We supply inspection and certification of furnaces over 15 years old, required for government ($800.00 max.) and hydro grants ($650.00 max.)
- A small deposit results in immediate installation and arrangements made available by FALCO ELECTRIC while waiting for grants.



Your existing service entrance is normally sufficient for the D-15 to heat your entire house electrically. Its installation involves no modification to the capacity of the service entrance. The heating elements are integrated to the existing warm air furnace and no major modifications are necessary.

FALCO ELECTRIC LIMITED
OTTAWA — HULL
Phone 238-3701 24 Hr. Service
Local Sales Rep.: BRIAN HARRIS
647-2868 days or 647-2440 evenings

RadioPontiac
CHIP
101.5 FM
6 a.m. - 7:30 a.m.
Doux réveil
7:30 - 10:30 a.m.
Morning Break
10:30 a.m. - 1:30 p.m.
La Québécoise
1:30 - 4:30 p.m.
Country Music
Saturday: Red Bennett
Sunday: Revel & Helen Robinson - Inspirational
4:30 - 6 p.m.
Bilingual
6 p.m. - 12
Le temp qui passe

CANADA ✦ DAY
JULY 1st
CANADIAN and QUEBEC

FLAGS AND POLES

available at

1892 ✦ 1983
Fraser's
CLOTHES SHOPS

The family of
TED AND SUSAN HODGINS
invite their friends, neighbours and relatives to OPEN HOUSE at their home from 2 to 5 and 7 to 9 on Sunday, June 26th, 1983 on the occasion of their
45th ANNIVERSARY
Your friendship alone is a cherished gift, we request no other.

The family of
MICHAEL and JUNE LEACH
invite relatives, friends and neighbours to help celebrate their
25th WEDDING ANNIVERSARY
on Friday, June 24th at 8:30 p.m.
Fairbanks Hotel, Quyon, Quebec

The Parishoners of
St. Elizabeth Parish, Vinton, Que.
invite you to attend on
"OPEN HOUSE" in honour of
Fr. T.G. May's
Golden Jubilee of Ordination
June 26th, 1983 from 6 to 9 p.m.
at Vinton Parish Hall

On the occasion of their
40th Wedding Anniversary
The family of Mr. and Mrs. Athol Dale invite their relatives, friends, and neighbours to an open house Saturday, June 25th, 1983 from 7:00 - 10:00 p.m. It will be held at the Dale home, 585 Main St., Shawville, Quebec.
Best Wishes Only

The family of
FRANK and ESTELLE McGUIRE
invite relatives, friends and neighbours to come and help celebrate their parents
30th WEDDING ANNIVERSARY
Friday, June 24th starting at 9:00 p.m. at Morin's Hotel, Campbell's Bay, Quebec
Best Wishes Only

The family of
ADOLPH and MARTHA THOMS
invite relatives, friends and neighbours to help celebrate their parents
50th Wedding Anniversary
Sunday, June 26th, 1983
2:00 to 5:00 p.m.
at the T.C.R.A. Centre, Ladysmith, Que.

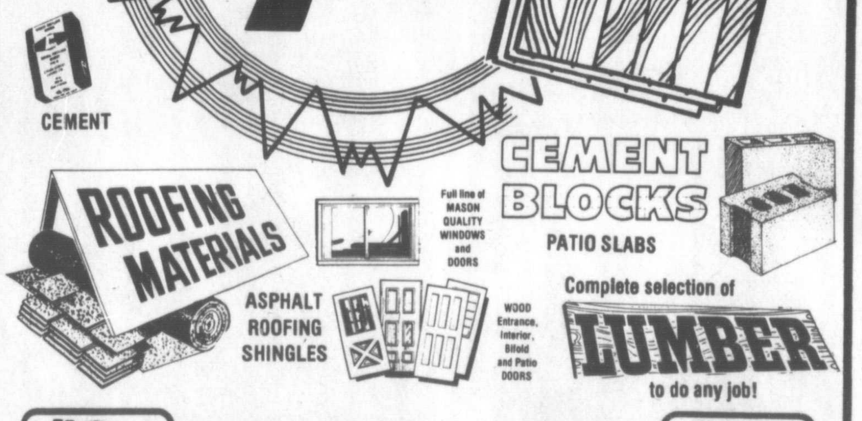
On the occasion of their
50th WEDDING ANNIVERSARY
The family of Mr. and Mrs. Niels Hansen invite their relatives, friends and neighbours to a dinner Saturday, July 16th, 1983, at 4:00 p.m. held at the Campbell's Bay R.A. Centre, Campbell's Bay, P.Q.
Contribution: $30.00 per couple (includes open bar & gift)

RATH
FARM EQUIPMENT LTD
Flat Rapids Road
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9

HAY TOOLS

We carry hay tedders in stock.
N.H. 1010 automatic bale wagon.
N.H. 479 haybine.
3 N.H. 469 haybines.
Hesston 1010 9 ft. swing pole cuttditioner.
N.H. 404 crusher, excellent.
J.D. # 9, 7 ft. 3 H.P. mower, 3 point hitch.
I.H. sidemount mower, converted to 3 H.P.
Used Centipede hay tedder, 16 ft.
I.H. 241 round baler, 3 seasons old.
N.H. 310 baler, long tongue, super sweep, 2 seasons old.
N.H. 277 high capacity baler.
N.H. SOLD ongue.
N.H. 270 baler, reconditioned.
N.H. 268 with thrower attached.
M.F. #10, long tongue.
A.C. Rolabar® rake.
J.D. 4 bar side delivery rake.
Case 4 bar side delivery rake on rubber.
New and used hay stookers and bale forks in stock.

4' x 8' Prefinished Wood Grain
PANELING
YOU SAVE
SPECIAL
7.95
SHEET

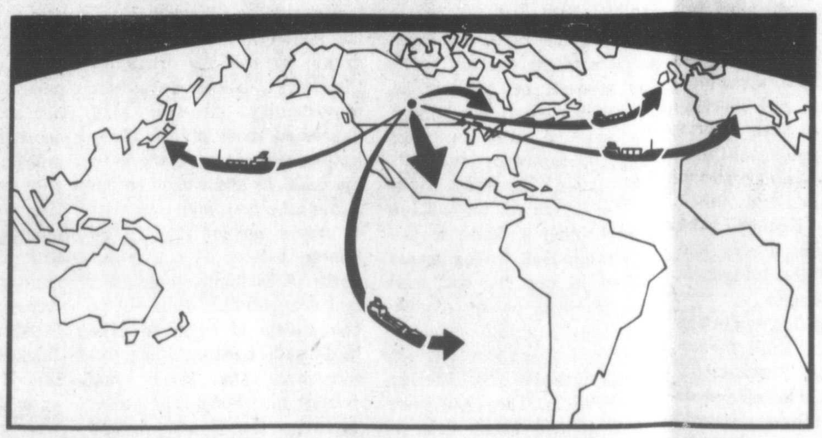


CEMENT
ROOFING MATERIALS
ASPHALT ROOFING SHINGLES
Full line of MASON QUALITY WINDOWS and DOORS
WOOD Entrance, Interior, Bifold and Patio DOORS
CEMENT BLOCKS
PATIO SLABS
Complete selection of
LUMBER
to do any job!

Home Hardware
Otter Lake, Quebec
DALE'S
HOME HARDWARE
BUILDING SUPPLIES
Home Hardware
Phone 453-7621

Pulp and Paper Reports:

Meet Your Customers



Canada sells four times as much pulp, paper and paperboard as it uses. Without a healthy export business, Canada's industry would be about a fifth of its present size and provide many fewer jobs.

Ocean freighters laden with the world's finest forest products set course to world markets to earn pounds, francs, pesos, yen and dollars. Forest products alone earn more foreign currency than exports of minerals, agricultural products, petroleum and automobiles...combined.

The economic recession has been worldwide. It has greatly affected our customers, and our competitors. It has been difficult to make sales, even harder to make them profitably. Competition has been tougher than ever, and will continue to be, even as the economy recovers.

Pulp and paper is Canada's largest manufacturing industry. And the forest industry as a whole accounts, directly or indirectly, for one job in every ten in Canada. When times are bad in Venezuela, Germany and India, the effect is felt in forest industry communities across Canada.

For more information, send for "New Challenges", a free booklet from Public Information Services, Canadian Pulp and Paper Association, Dept. 3, 23rd Floor, 1155 Metcalfe Street, Montreal, Quebec, H3B 2X9.

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Annual subscription: Pontiac County $10, elsewhere in Canada $14, outside Canada $25.

Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Editor: Rosaleen Dickson ADVERTISING Publisher: Ross Dickson

Deadline is 5 p.m. Monday. Contact Brent Horner, 647-2204

Member of CCNA, AQREM, OCNA

Editorial

A CREAKY ADDITION TO BUREAUCRACY

The provincial government, in its inimical fashion, having created the MRC's to permit the decentralization of their administration, is now in the process of creating a whole new structure, the Regional Intervention and Coordination Council to help solve the problems of over-centralized government.

To be affectionally known as "Creaky", the CRCI will join those other illustrious members of the alphabet soup gang, the OPDQ, the SAO, the CARO, and the CRDO to name only a few of the many organizations set up in Hull to help with the decentralization of the provincial government. This will be accomplished by assuming the necessary coordination of all regional organizations, and by establishing efficient and harmonious relations between the region and the government.

The government, represented in this case by François Gendron, minister responsible for regional development, has also decided that Creaky needs another coordination organization, the Regional Development Office of Quebec, ODRQ, to supply technical support to development initiatives in the regions and provide contact with the ministries.

It is amazing, in this time of apparent fiscal restraint by our provincial government, that another level of government would be created; especially one which duplicates the functions of so many existing organizations. In the area of economic development we already have the SAO, the OPDQ and the CARO which coordinates the activities of all the regional offices of the government. We have the CRDO which supposedly provides recommendations to the government about regional development. Most importantly we have the MRC's of the region, newly formed and charged with the immediate task of preparing a development plan for their area.

We do not need more bureaucrats in Hull telling us or our elected representatives what to do. François Gendron speaks of the consultation process being used to define the ultimate role and structure of the CRCI. In Pontiac, we have just been through a consultation process which saw Pontiac unrepresented on the consultation committee, which saw the report of the consultation committee being completely disregarded by the two ministers responsible for MRC's, Gendron and Leonard, and which saw Vallée d'Or represented by Gendron and Labelle represented by Léonard gain huge areas of land from Pontiac and Gatineau MRC's. Who can afford the time and who can find the faith to get involved in yet another "consultation" with this government?

The process of preparing a development plan for Pontiac is long and difficult. The council of Pontiac MRC needs accurate information from the many individual ministries involved in this area, Agriculture, Environment, Leisure Hunting and Fishing, Natural Resources, and Transport to name a few. The last thing the council needs is another intermediary between themselves and these ministries; particularly intermediaries who have in general been unwilling to live or set up offices in Pontiac.

Still, we have to look at this realistically. Mr. Gendron will probably go ahead with this scheme despite our reservations about its usefulness. It will be important to get Pontiac representatives on the consultation committee, and eventually to get representatives on Creaky, whether by election or appointment; the mechanism is unclear.

Grist and miscellaneous

Summer hours at the Shawville Library are Tuesday 11 to 3, Friday 2 to 8, Saturday 10 to 2. Jot this down for future reference. There's no story hour in the summer but children are always welcome to come in with their mothers and borrow books.

The celebrations of Canada Day in Shawville are expected to be greater than ever this year. Friday, July 1st, will be a gala day all over town. There's an advertisement in this paper listing some of the major events to take place. Canada Day has come to be a sort of many-family reunion in Shawville; a time when old friendships are renewed as people come back to town for the day, and new friendships are made as each year someone new drifts up this way to take part in the Big Day with the rest of us. You'll always see Pontiac faces on Parliament Hill on Canada Day, and that's as it should be, but there are many more coming to Shawville each year, and that's as it should be too. This year, by the way, we're going to have a pipe band in our parade.

Person to Person

You might not realize it but

Shawville is a great tourist center

What do tourists want and need when they come to the Pontiac to enjoy camping, swimming, boating, riding, hunting, fishing, sightseeing, historical insights, photographing the beautiful scenery, painting, eating in the gourmet restaurants, taking in the countless craft shows, art exhibits, agricultural fairs, festivals and all the rest of the fun? What, you might well ask, would they need besides all the above?

Here's what they need, and it's all in Shawville. A modern hospital for emergencies, pharmacy, a museum, picnic tables, health food store, take out foods, shoe repair shop, ice cream store, library, parks, ballfields, churches, tennis court, automotive supply stores, children's wading pool, printshop and newspaper office, laundromat, notary, lawyer, camping supply stores, insurance offices, IGA supermarket, long distance dialing to anywhere, shopping plaza, and lots lots more including garages, mechanics, welders, body shop, watch repairs, liquor store, beer and wine stores, florists with flowers by wire, bus connection to Ottawa, and even, would you believe, a FREE Municipal campground!

Rosaleen Dickson

Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

The Bretzlaff Family 1868-1983

Melvin Bretzlaff [Editor]

This book, compiled for the Bretzlaff Family Reunion Celebration, July 1, 2, 3, 1983, is a collection of history, biographies, genealogy, recipes, stories and poems, charts and photographs.

In the latter part of the nineteenth century six Bretzlaff ancestors left Prussia for Canada — four of them Ferdinand, Frederick, Wilhelmina and Louisa in 1868, one year after Confederation; and Carl and Carolina in 1872.

Carl (1833-1874) married Wilhelmina Krutz in Prussia and they had a family of four before emigrating. Ferdinand (1839-1920), the original owner of the Ladysmith Hotel, married Matilda Ottillie Steinke, and they had twelve children. Three of his grandchildren are coming from Colington, Alberta, for the big event. Before emigrating Carolina (1841-1921) married Fred Krose; on board ship for Canada she gave birth to twins who were buried at sea. Frederick (1844-1912) met his future wife, Mathilda Amelia Heike, in Otter Lake at the Gilmour Depot, a building that still stands. They raised sixteen children. At the end of her long emigration journey Wilhelmina (1849-1920), met her husband-to-be, Albert Dahms, at the Heath Landing on the Ottawa River, where Carmen Wickens now lives. They had seven children.

Louise Fidrecke (1853-1883) married Wilhelm August Rose ten years after she came to Canada. They had three children. Unfortunately Louisa died at age 30. Then her husband married Ida Steinke. One of their nine children, Agnes, is Mrs Harper Rennick of Shawville.

Inside the front cover of the book is the Bretzlaff reunion crest designed by Gilbert Bretzloff.

The first section of the book, written by Pat Brady, a High School History teacher and Frederick Bretzlaff's great-grandson, has three parts — an excellent comprehensive "Outline of German History," an account of "German Immigrations to Canada," and a record of "The Emigration of the Original-Six." The latter focuses on why the six left Europe for Canada, some information about their voyage across the Atlantic, and statistics from the ship's log.

Following the history are the write-ups and pictures of the homesteads of the six immigrants. To these locations there will be conducted tours during the reunion, July 1, 2, 3.

The next section, which is the longest, includes biographies of the six ancestors, a biography of each of their children, and the genealogy — all are accompanied by photographs. From reading the biographies one realizes how strong their religious faith was. The two Lutheran Churches they built at Ladysmith

and Schwartz were destroyed by fire and had to be rebuilt — beautiful churches, even the altars are hand-carved.

The account of each of the seven Bretzlaff veterans of the 1939-45 World War is accompanied by photographs. Of the four who went overseas one did not return — Lawrence Schwartz, Frederick's grandson, who was killed on the road between Caen and Falaise at one of the biggest battles of the war.

All the recipes were written by descendants — Dill Pickles, Sauerkraut, Smoked Sausage, Liver Sausage, Perdrix à la Robert made from partridge breasts, Chicken Noodle Soup, Old Time Salve and many more.

A family chart for each of the six families was sketched by the editor — each one a work of art. Enlargements will be on display at the reunion.

This book represents the combined efforts of the many descendants (1300 plus) of the "Original-Six" who passed on information to the editor. It is now nearly two years since a chairman and five committees were appointed at the first organizational meeting held to draw up plans for the reunion. One of the projects of the historical committee, headed by Melvin Bretzlaff, is this book, **The Bretzlaff Family 1868-1983** — a permanent contribution to Canada'a heritage.

(Continued next week)

Léopold Thériault of Hull with his scale model of the Marchand covered bridge.

The covered bridges of Western Quebec

The first covered bridge was built in North America by Timothy Palmer in 1805 in Philadelphia. By the year 1900 more than 1000 had been built in Quebec. The roofs of these sturdily-built bridges protected the wood used in their construction from the harsh climate extending their life expectancy from 20 years or so (typical of an uncovered wooden bridge) to hundreds of years.

However, as a result of fires, floods and negligence, all but 113 of Quebec's covered bridges have disappeared. Fifteen of the remaining ones are in the Outaouais region.

The oldest of the region is the Marchand covered bridge over the Coulonge River in the Municipality of Mansfield and Pontefract. Built in 1898 it is also the second-longest covered bridge in Quebec (505 feet long). A replica of this bridge, built on a scale of ¼ inch for every foot, was unveiled in Hull last Saturday afternoon. Its creator, M. Léopold Thériault of Hull who works for Quebec Manpower, began building the model on May 24 of this year. He combined information received from some drawings by Phil Gabriel, a good close study of the bridge carried out in person, and his knowledge of the history of construction practices, to produce this authentic model. The main beams of the actual bridge are huge planks up to 80 feet long of B.C. fir. In the model only pine is used. Also in the model, a section of the roof may be removed to reveal the intricate construction of the interior. The model will be placed in the Quebec Archives in the Montferrand Building.

To sensitize the citizens of West Quebec to the importance of heritage embodied by the 15 covered bridges of the region and to launch them as a tourist attraction, a number of organizations and individuals have pooled their efforts to produce a guide to these historic sites in brochure form. Produced in both English and French, the brochure contains a map and descriptions of the bridges in the Outaouais region.

Collaborating in production of the brochure were Pierre-Louis Lapointe, President of IHRO (Institut d'histoire et de recherche de l'Outaouais) and historian; Gaetan Forest, President, Société québécoise des ponts couverts inc.; Louise Leclerc, architecture specialist; Bertrand Bilodeau, geographer; Douglas White, member of the covered bridge society (SQPC); and Pierre Bertrand, graphic designer. Sponsors of the brochure were Gauvin Press (Hull), CIMF radio station and the Quebec Department of Cultural Affairs.

50th Wedding Anniversary

Clive and Vivian (Little) Smart celebrated the 50th anniversary of their wedding on June 17, 1933 this weekend with all but one of their twenty-three direct descendents present. Left to right, back row, are their sons Loren of Arnprior, Donald of Shawville, Floyd of Guelph, Bruce of Perkins and Art of Clarendon. In the front row are daughters Opal Carson of Clarendon and Faye Young of Kinburn with Vivian and Clive, who live in Shawville.

Thirteen of fourteen grandchildren also attended the party held at Ed and Ellen's Motel, along with two great grandchildren.

PERSPECTIVE

Rev. Ed McCaig

The first thing people noticed about Henry Michel was his eyes: dark but somehow alive and beautiful, as if a fire burned within them. He was seventeen, with a youthful charm that drew people to him. In spite of that, however, no one ever seemed able to get close to him. No one even knew for sure just how he had turned up in the little village of Orrville, twenty miles east of Parry Sound. Orrville was little more than lakes and bush and a few run-down farms. Why had he come here? Perhaps, people said, he was trying to find himself, or perhaps he was hiding from something. Perhaps he was running away. No one really knew.

Then one Saturday night the teenagers of the village were holding a dance in the old Orange Hall. Young people drifted in one by one, and everyone was having a good time. Just at that moment, several men in their twenties from outside the village wandered in. They had been drinking, and before long it seemed there would be a fight. Someone ran up the street to phone the police in Parry Sound. Word quickly spread that the police were on their way, and the men disappeared. But outside, in the shadows, was one person who did not want to leave, Henry was sitting beside the steps - very drunk, very depressed, and ready to take on the world. Someone went to find the young student minister from the little mission church and asked him to talk with Henry. Perhaps, people said, he would know what to do.

Henry agreed to talk, and with drunken exuberance began sharing a tragic story. He knew that he was very drunk, he said; he drank all the time, whenever he had an opportunity. He was also depressed most of the time; but, he added, with anger in his voice, he had a right to be. Something had happened that he could never forget. The winter before, at his home north of Sudbury, some men had dragged his father out to the middle of a frozen lake and had beaten him unconscious. The family had found his body the next morning. Henry paused, and his voice became hard and bitter. "The only thing I want in life is to kill the men who murdered my father." There was no doubt at all that he meant it.

The police were about to arrive, and Henry now decided he would leave. As he was leaving, the minister suggested they might talk again. He offered to meet Henry the next afternoon, at the local snack bar, and Henry agreed. The police cruiser pulled into the yard, and Henry disappeared into the night.

On Sunday afternoon the minister found Henry waiting for him. The problem then was knowing where to pick up the conversation. He decided they should visit someone more experienced, a woman in her sixties who looked after another mission church a few miles away. In an hour's time she had also listened to Henry's story, and had sensed his pain and anger. But she had a suggestion that she thought would make a difference.

"Henry," she began, "I think what you need is a new life. If you ask Jesus to be your Lord and Saviour, he will give you a new life. Would you like to do that?" And Henry, who knew very little about Jesus, still sensed that this was somehow what he needed. The three of them prayed together, and Henry asked God to give him this new life, whatever it was. The woman gave him a Bible, and showed him some passages he could read.

They had supper together, and then the minister had to leave for an evening service. Henry said that he would like to go, too. It was quite late when the minister finally dropped him off where he was staying. Just as he was getting out of the car, he paused as if something had just occurred to him. "You know," he said quietly, I just realized something. "I no longer want to get even with the men who killed my father."

The people of Orrville did not know about the change in Henry, although they did notice that he had stopped drinking. Not long after, he left to return to Sudbury, but not without sending the minister a note: "...Thanks for everything, and I'll finish reading the Bible. Your friend, Henry."

And Henry might have been forgotten had someone not met him on a street in Orillia, several years later, and a hundred miles away. He was eager to share a new story. He was married, and had a little daughter; he was attending a church on Sundays, and studying at a community college during the week. He was obviously sober, and obviously happy.

The apostle Paul once wrote, "If any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new" (II Cor. 5:17).

No one needed to tell Henry that all things had become new.

HUSBAND EXPRESS LTD. (inc. 1980)
284 Main St., Shawville, Que.
PHONE 647-2202 Zenith 48000
Allan Black, Branch Mgr.

POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD.
Main Street, 647-2261

GENERAL TRUST
Corner King and Victoria
Shawville 647-2466

A.D. McCREDIE & SONS
Garage
Main Street, 647-2642

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Centre Street, 647-2204

SILVERWOOD
ICE CREAM & DAIRY PRODUCTS
Keith Harris, Distributor
Bus. 647-2858 Res. 647-2696

GREER'S FLEA MARKET
Shawville

H.I. HOBBS & SONS LTD.
Flour, Feed, Seeds, Cement, Farm Supplies
Shawville, 647-2814

J & P FURNITURE & APPLIANCES
Hodgins Plaza, 647-2260

PONTIAC HOME BAKERY
Shawville, 647-2575

STEDMAN'S DEPARTMENT STORE
Main Street, 647-3729

W.E. SCHWARTZ
Imperial Esso Agent
Shawville, 647-2228

D.A.S.H. DELI
Cold Meats, Cheeses, Salads,
Homemade Muffins
Main Street, Shawville, Phone 647-3817

CANADIAN TIRE CORP.
Associate Store
Main Street, Shawville, 647-2733

LANGFORD'S GROCERY
Victoria Avenue, 647-2933

ANDERSON & TAYLOR
Chrysler - Dodge - Dodge Trucks
Main Street, 647-2429

SMITH'S GROCERY
Main Street, 647-3730

CARSON HODGINS
OFFICE SUPPLIES INC.
Shawville, 647-3723

CLARENDON HOUSE
Where all good sports meet
Shawville, Que. Tel. (819) 647-2822

THE SHOE SHOP
Main Street, 647-5711

NEW SERVICE IN TOWN
High-pressure Hydraulic Hose, Couplings
and permanent assemblies
available at
PONTIAC AUTO PARTS INC.
UAP Associate
Ray (Habba) Young 647-2232

HUBERT McCAULEY JEWELLERS
Main Street, 647-2818

BANK OF MONTREAL
Shawville and Quyon Branches

BOB SMITH'S RESTAURANT
Main Street, 647-3861

BEAN'S SERVICE STATION
MOTO-SKI Sales & Service
Shawville 647-2545

SLY'S MACHINE SHOP
Machine Shop - Welding - Steel Products Rentals
Ideal Barn Equipment
M.J. Sly, Hwy. 148, Shawville 647-3731

J.M. LEMAY RADIATOR SERVICE
Jonsered, Oleo-Mac & Pioneer Chain Saws
Parts & Service - Welding
Massey Ferguson Parts & Service
Lawn & Garden Equipment
Centre St., Shawville, Phone 647-2842

F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY
Main St., Shawville, Que.

THE JR SHOP
Ruby Corrigall, Prop.
Shawville, Que. 647-2249

PONTIAC PLUMBING & HARDWARE REG'D.
King Street, Shawville
Noel Chevrier, Prop. 647-2929
"We're more than a Plumbing Store"

BOB'S GAS BAR & GROCERY
GISELLE'S SNACK BAR
Hot Dogs, Hamburgs, Fresh Chips, Pizzas, Subs
SCOOP ICE CREAM STAND
Hwy. 148, Shawville, 647-2430

Francois E. Lacourse
PONTIAC ELECTRIC INC.
Residential - Commercial - Farm
Electrical Contractor entrepreneur Electricien
Shawville 647-2417 Fort William 689-2498

EADES BOUTIQUE
Ladies' Fashions with a Flair
Leona and Grant Eades
Box 763, Shawville Bus. 647-2955
Quebec, J0X 2Y0 Res. 647-2896

HARDY PLANTS
Florists
Shawville, Quebec 647-2680

ERNIE'S AUTO BODY
Wheel Alignment Service
Complete Collison Service, Body Repairs & Painting
Auto Glass Free Estimates
26 Victoria Street, Shawville, Quebec
Tel. (819) 647-2737 or 647-2856 after 5:00 p.m.

W.J. HAYES & SONS LTD.
FUNERAL DIRECTORS
Shawville, Que. - Quyon, Que.

SHAWVILLE IGA
Main Street, Tel. 647-2231
Thursday, June 23rd and 30th
9:00 a.m. to 9:00 p.m.

PONTIAC REFRIGERATION
and APPLIANCE SERVICE LTD.
Tom Fraser - Clayton Young
Shawville 647-2464
Quyon 458-2879 Emergency 458-2625

ARMAC CORNER STORE
Main Street, Shawville

PIRIE'S CAR WASH
Gas Bar & Groceries
Beer & Wine to Take-Out - Pop Shoppe
Hwy. 148, Shawville 647-5640

MUTUAL FIRE ASSOCIATION
OF SHAWVILLE
Phone 647-2953

McLEAN & SLEVIN INC.
INSURANCE BROKERS
Hodgins Plaza, 647-5701

McCANN & SONS SHAWVILLE LTD.
HOMEALL
BUILDING CENTRE
Shawville, Que.

LLOYD HODGINS
FURNITURE & APPLIANCES
Main Street, 647-3841

B&B JEANS REG'D
LES JEANS B&B ENRG.
Main St., Shawville, Que.

VINCE'S BARBER SHOP
Main Street, Shawville

HOBBS CHICKEN COOP
Hodgins Plaza, 647-2500

ALEXANDER'S SALES and SERVICE
Johnson Outboards - Briggs & Stratton
Tecumseh Engines - Welding and General Repairs
Victoria Ave., Shawville 647-2472 or 647-2478
Gordon Alexander, Proprietor

SHAWVILLE
CANADA DAY
CELEBRATIONS

08:00 - 10:00 Breakfast - Lionette Breakfast (Lions Hall arena)
11:00 - 12:00 Ecumenical Service - Opening Ceremonies (in arena)
12:30 Food Booths open
13:00 Parade through Shawville (Float entries still accepted)
13:30 - 02:00 German Beer Garden (Sponsor O'Keefe Brewery Ltd.)
14:00 - 18:30 Live entertainment * Ron McMunn * The Midnight Ramblers * Local talent including 1983 Miss Teen Canada Talent Winner Laura Radey, Schwartz Step Dancers, "Red" Bennett and Gertie Greenshields (on stage in the German Beer Garden)
14:00 - Art Show (Horticultural Building)
14:00 Craft Show outside
14:00 - Pontiac Historical Museum open
15:00 - Western Horse Show
15:00 - Children's Games (Prizes for All)
15:00 - Horse Draw (Light and Heavy Class)
16:00 - 18:30 Canada Day Hot Buffet Supper (Lions Hall in arena)
19:30 - 12:30 German Band * Helmut Reichinger Bavarians *
19:30 - 12:30 "Good Times" Rock 'n Roll Band in the Ball Park at Fair Grounds
At Dusk approx. 9:30 GIANT FIREWORKS DISPLAY (cost over $2,000)

In addition, there will be German food available on the grounds, Antique Car Display, Beer Mugs, Western Hats and Helium Balloons for sale as souvenirs.

COME AND JOIN IN THE FUN

THE ROYAL BANK
Shawville Branch

MUNICIPAL CORPORATION
OF THORNE

CANADA DAY JULY 1

CARMICHAEL'S GROCERY
Groceries - Meats - Drugs
Ice Cold Beer - Wine - Freezer Orders
Bristol, Que. 647-2800

SEARS (Simpsons-Sears Limited)
Bob & Myrna Campbell
647-2247

GLORIA'S BEAUTY SALON
Shawville 647-3893

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, 647-3878

FRASER'S CLOTHES SHOPS LTD.
Main Street, 647-2760

MURRAY'S
SPORTS SHOP 647-2550
AUTOMOTIVE 647-2236

GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Shawville, Que. 647-2525

W.A. HODGINS INC.
1857 - 1983
Shawville, 647-2720

PONTIAC DAIRY LTD.
Main Street, Shawville 647-2434

MORLEY HODGINS INC.
Your "PAL" Dealer
Main Street, 647-2727

RAY SHEPPARD INC.
Your Ford - Mercury Dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 - 2722

VALLEY
SHAWVILLE MILLING CO. LTD.
647-3831

SHAWVILLE POOLS REG'D.
Victoria Ave., 647-2564

THIS ADVERTISEMENT IS SPONSORED BY THE BUSINESSES LISTED ABOVE

Quyon Notes . .

by Ada Daley

We are happy to see Lennox Gavan home from the hospital after spending a week in the Civic. We do wish him the best of health.

We also wish W.J. Stanton good health. He is convalescing after an operation in the Royal Ottawa Therapy.

Best wishes to Donnie Derouin . He too has been in and out of hospital and is convalescing.

Congratulations to Fr Carl Kelly, O.M.I. He is celebrating 25 years of service to His Divine Master. His celebration is on Sunday, June 19th in Farrelton, Quebec. He has a sister in St Joseph's Order, Sister Nora. We knew her as Sister Callesta when she was in Quyon and taught in St Mary's School. Another brother of Fr Carl's is Friar Bro Philip of Toronto. If any of you out there read the Companion you'll see his editorial and comments. Back to Fr. Kelly - He is at present time teaching and doing his apostlate work in Thunder Bay. He taught in St Pat's in Ottawa and spent some time in Bangladesh where he received serious injuries. We wish Father Cal the best of health and prayerful wishes in the future days ahead.

We were happy to see Leona Muldoon back after her trip to Toronto to visit her three sons Chris, Brian and Tom and daughter-in-laws. As well as daughter Linda and of course the grandchildren. We do hope the change and rest, so well deserved, has brought you good health and peaceful days ahead. Dianne and little Cherry Lynn spent a few days down Oakville-Toronto way.

Congratulations to Mr and Mrs Jean Lapierre on the occasion of their twenty-fifth wedding anniversary. Many people gathered at Gavan's Hotel on Saturday, June 12th to wish this couple many years of happiness in the future.

Barry Foran and his bride to be have returned to Calgary, Alberta after spending ten days with his parents Clem and Joan Foran.

More get well wishes to Zelma Lapierre. She had an operation and was in Pontiac Community Hospital but is back home recuperating.

Cecilia Ellard had a big operation and expects to get home soon. She is in Queensway-Carleton Hospital. We wish Mrs Ellard continued health and prayerful wishes.

Shawville Council Minutes

Shawville Council held a regular meeting on June 14 with Mayor Black and Councillors Campbell, Richardson and Armstrong present at 8 p.m.

The minutes of the previous meeting were adopted, as circulated on a motion by Royce Richardson and Bob Campbell.

One RRAP application was approved to be forwarded to CMHC on a motion by Albert Armstrong and Royce Richardson.

Councillor Dickson joined the meeting.

Motion by Bob Campbell, seconded by Rosaleen Dickson that Charles Dale be authorized to sign cheques and other necessary documents, along with the mayor.

The secretary reported that he had tried and priced two office calculators. Moved by Royce Richardson and seconded by Albert Armstrong that a new calculator be ordered at Pontiac Printshop.

Councillor Hodgins then joined the meeting.

Two transfers of property were noted and duly recorded.

Letter from Robert Middlemiss, MNA stating that the Municipality of Shawville has been included in the programming for ten units for Senior Citizens' housing. Moved by Bob Campbell and seconded by Sylvia Hodgins that the Apartments Committee be in charge of completing the application for subsidized housing for senior citizens.

Letter from Municipal Affairs acknowledging receipt of the municipality's application for two "PRIME" grants totalling $67,680.

Moved by Bob Campbell and seconded by Sylvia Hodgins that the secretary write to the Department of Transport requesting that two culverts be installed on the north side of Shaw Street to carry water from Highway 303 culvert along the ditch on Shaw Street instead of having it wash over Shaw Street.

Motion by Rosaleen Dickson and Albert Armstrong that a letter be written to the Department of Labour requesting that OCQ regulations not be applied in this municipality because the reply to our first letter dealt only with exceptions for municipal employees.

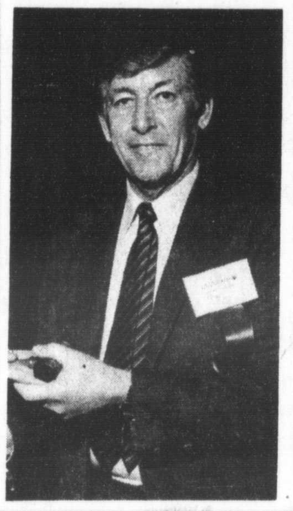
Motion by Royce Richardson and Rosaleen Dickson that this council supports the resolution rechanges to Sections 282, 625, 625a and 636a of the Municipal Code, proposed by the Corporation of Municipal Secretaries.

Written request received from Bill Atkinson for installation of a street light and paving of Shaw Street.

Accounts amounting to 24,549.12 were approved for payment on a motion by Sylvia Hodgins, seconded by Bob Campbell. The account of PSP to be held for more information.

Moved by Sylvia Hodgins and seconded by Bob Campbell that notice be placed in The Equity re dog tags and dog control and that the Animal Control By-Law be published also.

Moved by Royce Richardson, seconded by Rosaleen Dickson that the municipality hire a student to conduct a door-to-door survey (1) to determine the number of apartments rented, (2) to sell dog tags to owners and (3) to notify homeowners that they are responsible, according to By-Law Number 211, to install a check-valve in their sewer line.



Cruickshank steps down Safety president

Les Cruickshank's year as president of the Construction Safety Association of Ontario (CSAO) came to an end on April 18th at CSAO's annual meeting in Toronto.

Cruickshank, who was born and raised in Bristol Mines, Que., is the president of Cruickshank Construction Ltd. in Morrisburg, Ontario.

Ottawa Valley Horses

By Heather Alberti-Dickson

The highlight of harness racing at Connaught Park this past week was the Quebec Stakes Races held on Wednesday evening. With over $50,000 in purse money to be won, the three year old pacers were very competitive. Maxi Pat, a gelding owned by Sterling Hobbs, trained by Horner Stables and driven by Duncan MacTavish finished in third place in a race which was timed in 2:01.4.

Earlier in the week, in the regular Connaught Racing program, Bye Bye Quebec finished in third place on Monday evening and on Friday evening Brent Sharpe's Jade JB finished second and Barrie Murray's DR's Valentine finished fourth in separate races.

Saturday evening Bud Findley's Rocky's Pet finished second and Bob Smith's HT Vite and Trail Cutter came sixth and third respectively.

ELLISON'S Greenhouses
Located 1 1/2 mile east of Shawville off Hwy. 148.
ALL ITEMS REDUCED BY 10% OPEN
Bedding Plants, Potted Plants, Hanging Baskets, Trees & Shrubs.
Also located in front of Shawville IGA

The Pop Shoppe
Flavours & Savers
15th Anniversary SALE
2.99
Case of 24 x 10 oz. bottles plus deposit
Limit 2 per family purchase
JUNE 22, 23, 24, 25 & 26 ONLY
Mix and Match Rainbow of Flavours
SHAWVILLE Pirie's Grocery Hwy. 148
CAMPBELL'S BAY Fenton's Petroleum Hwy. 148

Maheu Noiseux Inc.
TRUSTEE IN BANKRUPTCY
233 Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ont. (613) 236-0831
25 Laurier Street, Suite 450, Hull, Qué. (819) 770-3221
282 Main, Hawkesbury, Ont. (613) 632-4178
TRUSTEES - RECEIVERS
Pierre Séguin, C.A.
Richard Cadieux

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE
684-5391
Plaza Glenwood, Aylmer
1961 à 1983
BV BONNE VALEUR
• LOW, LOW PRICES
• "BUDGET PLAN" ACCOUNTS
• FREE DELIVERY
• CHECK OUR STORE FOR SUPER SPECIALS
• BEST VALUE MERCHANT

WATER WELLS
Giffin Well Drilling
FOR FAST EFFICIENT ONE DAY SERVICE ON
HAMMER DRILLING
WELL DRILLING
Pump Sales and Service
Call Renfrew 1-613-432-2149

• GAS TANK REPAIR
• RADIATOR REPAIR and RECORE
PICARD J.H. GARAGE
Charteris, Que. 647-5420
• CYLINDER HEAD & ENGINE RECONDITIONING
• TRACTOR REPAIRS
Tire Repair and Filling

GAVAN'S HOTEL
QUYON QUE. QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in The Shamrock Lounge Friday, Saturday and Sunday
The best in entertainment while enjoying your favourite beverage. NO COVER CHARGE.

ATTENTION FARMERS
In an effort to assist SPERRY NEW HOLLAND owners with parts and service,
We have arranged a drop off point for parts orders at the business of
POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD., Shawville, Que.
RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Flat Rapids Road, Arnprior, Ontario Phone (613) 623-3187
YOUR AUTHORIZED NEW HOLLAND, CASE, BELARUS DEALER

THE BEST WAY TO BE BETTER
The Commission de formation professionnelle de l'Outaouais in cooperation with the Protestant Regional School Board of Western Quebec and the Canada Manpower Centres of Hull and Campbell's Bay wishes to inform you of
* the full-time courses in the Outaouais area *
GENERAL SECRETARY COURSE
Philemon Wright High School 80, Daniel Johnson Boulevard Hull (Québec)
Starting: 83-09-06
Ending: 84-06-15
Lasting: 41 weeks
Hours: 16h00 to 22h00 (Monday through Friday)
* Admission requirements *
• Minium age of 16 and out of regular school for at least one year
• Secondary III or its equivalent
• Unemployed
FULL-TIME HIGH SCHOOL COURSES
(ranging from Secondary I (grade 7) through to Secondary V (grade 11))
Centre diocésain 170, Carillon Street Hull (Québec)
Starting: 83-10-03 Ending: 84-02-03 Lasting: 18 weeks Hours: 9h00 to 15h30 (Monday through Friday)
Starting: 84-02-06 Ending: 84-06-01 Lasting: 17 weeks Hours: 9h00 to 15h30 (Monday through Friday)
Pontiac Protestant High School Shawville
Starting: 83-10-17
Ending: 84-02-17
Lasting: 18 weeks
Hours: 16h00 to 22h00 (Monday through Friday)
* Admission requirements *
• Minimum age of 16 and out of regular school for at least three years
• Unemployed
Successful candidates will receive a training allowance while attending the course or continue to receive their unemployment insurance benefits
To register, contact your local Canada Manpower Centre
For further information, call the Commission de formation professionnelle de l'Outaouais at 771-7487. Long distance charges may be reversed.

THE EQUITY collection of
Songs that Lennox sings
Compiled by Elizabeth Dickson
$4.95
(mail orders add $1.00 per book postage and handling)
now at
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. 647-2204

PAY T.V. DECODERS
Build Your Own!
Instructions, diagrams and parts list.
Write or phone for information to:
J.J.S. ELECTRONICS
305 Dovercourt Rd., Suite 2
Toronto, Ontario M6J 3E2
Phone 416-537-8429

St Mary's CWL

On Tuesday, May 14th sixteen members and Director Fr. Cain attended the League meeting of St Mary's Parish Council. Pat Trudeau did the reading at the Mass and Noella Couglin and Bella Desabrais carried up the Offertory gifts.

The minutes and correspondence were read by Secretary Donna Provost. Thank you cards were received from Father May, Kalena Beattie, Donnie Derouin and an adopted family in India, all expressed their thanks for prayers and thoughtfulness.

The president and Margaret Dowe expressed her thanks for help rendered over Confirmation and First Communion as did Fr. Cain. He spoke on abortion and compared it in the case of death we are given the benefit of the doubt. Human life begins at conception. No one will ever get up and say this is not so. God provides the soul.

He wished all to have a good holiday throughout the summer.

The hostesses were Margo Thrasher and Donna Provost.

Outdoor mass willbe Sunday, July 10th.

Quyon Lionettes

On June 9, 1983 an organizational meeting of the Quyon Lionettes was held to discuss the goals and elect the executive of the group.

The main objective of this group is to support and assist the Quyon Lions Club in whatever endeavours they undertake. They hope, also, that in the future, they will be a visible and active group in their community.

The election of officers was one of the highlights of the evening. The list of executives includes President, Mona MacKechnie, 1st Vice Charlene Graham, 2nd Vice Rosemary Belanger, Secretary Glenna Campbell, Treasurer Irene McKenny. Convenors are — Membership Greta Young, Sunshine Jane Mohr, Press and Advertisement Cathy Emmerson, Ways and Means - Sandi MacGregor assisted by Susan Ross, Program Donna Provost, Welfare Mary Ellen Young, Social Convenor Anne Clarke.

The next regular meeting will be held Tuesday, July 5, at 8 pm at the home of Rosemary Belanger with Cathy Emmerson assisting. Each member is reminded to bring tin goods for AVOCA House to this meeting.

Labatt's Ladies Fastball

June 6 — Calumet Island 15, Vinton 5.

June 6 — Bryson 11, Portage 7.

June 9 — Bryson 24, Shawville 20.

June 9 — Vinton 22, Portage 6.

League Standings: Vinton 9, Calumet Island 8, Bryson 8, Shawville 5, Portage 0.

Quyon Stinkers win it all

Sunday, June 19th at the fastball tournament, Quyon defeated Touraine 12-8 in the final game to win the regional.

Quyon will now represent the Outaouais region in Quebec on July 8, 9 and 10th.

The winning pitcher was Colleen Rebertz and the losing pitcher was Josée Desjardins.

Bristol W.I.

The June meeting of the Bristol W.I. was held at the home of Mrs Wilmer Hodgins, in Shawville with eleven members and one visitor present.

Lois Henderson presided and opened the meeting with the singing of "The W.I. Ode" and repeating the "Mary Stewart Collect".

Roll call was by responding to the question "How does your W.I. serve the Community".

The minutes of the May meeting were read and adopted.

A discussion was held regarding the exhibits for the fall fairs.

It was decided to help with a County W.I. Float for Canada Day. Everyone was in favor of the County helping to defray the expenses of the delegate to the Conference this summer.

Readings of interest were enjoyed from the following convenors:

Agriculture-"Fresh Strawberry Treats" Margaret Russell; Citizenship- Poem "It's Not My Age" Ethel Findley; Education-Bill 101, postponed until Fall and a write up on Dr Keon, Bessie Armstrong; Home Economics-" Tips for homemakers", Flora Russell; Publicity-" Do's and Don'ts in case of an accident by Peg Carmichael.

Ruth Smiley gave an interesting and informative talk on Farm Safety, a new project in Quebec. Help may be obtained from their office in Shawville.

Pontiac Historical Society meeting

by Mary McCagg

The regular monthly meeting of the Pontiac Historical Society was held in the McDowell School on Monday, May 16, at 8 p.m. with twenty-five members and one visitor present.

The President, Miss Annie Gamble, welcomed all and thanked them for attending and also thanked the hostesses.

The minutes of the previous meeting were read and adopted. Correspondence was read.

Brief reports were given on the activities at the Outaouais Festival at Philemon Wright High School on April 30. Five of our members attended taking a display from the Museum.

The treasurer's report showed a balance of $1272.37. This report was accepted on a motion by Pearl McCleary and Emerson Park.

Wesley Dagg reported that eleven volumes from the Archives had been copied for use in the Library.

Instead of a food sale this spring, a motion by Beccie Wilson and Marguerite Towsley that each member pay $5.00 at our next meeting or give it to our treasurer, Pearl McCleary, at their convenience.

Next meeting will be June 20 at 8 p.m.

Two groups were to visit the museum on May 25th and June 17th.

Motion to adjourn was made by Clarence Wilson.

The President introduced Mr Lapointe who spoke on the Preservation of Heritage Buildings.

A social hour followed with lunch served by Pearl McCleary and Beccie Wilson.

Litchfield Council

Minutes of a regular meeting of Litchfield Council held on Monday, June 6th at the usual hour and place.

Present: Mayor Simon Corriveau and Councillors Aloysuis McGuire, John Clarke, James Chugg and Charles Moore.

Minutes of the May meeting are approved as circulated and recorded by motion of Aloysuis McGuire and Charles Moore.

Legal advisor Luc Forget is present and advises council on information requested on Recreation Association - request for sub-division, conflict of interest etc.

Road foreman Joseph T. Bud Sloan is also present and submits a list of work to be done.

Councillor Cletus Frost takes his seat.

Discussion follows with regards to lighting at the Rec. Ass. ball park. In order to further study this expenditure, it is the decision of Council that the Quebec Municipal Commission and the Department of Municipal Affairs for the Municipality of Litchfield to enter into any agreement with the Litchfield Recreation Association whereby the Municipality would lend, interest free, the sum of Twenty-one thousand dollars ($21,000.) for a period of three years to be used for lighting of the ball park; said sum to be repaid at seven thousand dollars per year all in accordance with article 5 sub-paragraph 2-3-4-5 of the Municipal Code.

Moved by Cletus Frost seconded by Aloysuis McGuire that the Municipality renew their membership with Radio Pontiac at a fee of $25.00.

Moved by Cletus Frost and seconded by Charles Moore that the following work be authorized:

Wood culvert to be built at Dolligahan's, McCoshen's Creek to be cleaned and wood culvert built. Take out pipe on Oasis Road and build wood culvert, also steel culvert required on Oasis Road. A guard rail required on Murtagh's Road, Eight Road. Culvert to be removed on Moorehead Station Rd., Ditching on Keye's Hill, Bank Rd at Wrinn's Corner and Flynn Rd at Dagenais gate, Brown's Rd and Haley's Rd. Culvert to be changed at O'Brien Rd., Acres Rd and Murtagh's Road. Stevenson's Road to be ditched. Beaver dam to be removed on St-Pierre's Road, culvert to be installed at entrance to Lynch Farm on Acres Road.

Moved by Cletus Frost seconded by Aloysuis McGuire that the Municipality purchase a new chain saw and lawn mower.

Mr. Joseph Leveris requests a portion of Sand Hill Road be brushed to the gate to his property.

Moved by Charles Moore and seconded by John Clarke that this brushing be done and that Acres Road be widened and ditched to 66 ft - 33 ft from the center of the existing Road for approximately 3 acres in length. Mr. Leveris to supply the wire and parts and also to obtain necessary permission from owners, Municipality to furnish the labour.

Council discuss the hiring of a building, environmental municipal inspectors and Mayor Corriveau is to contact other neighbouring Municipalities and also the Munic. of Pontiac, and obtain further information.

Moved by Cletus Frost seconded by Charles Moore that bills amounting to $11,405.30 be approved for payment.

Road committee to prepare a list of roads that require gravelling for July meeting.

Moved by Aloysuis McGuire and seconded by Charles Moore that this meeting adjourn.

OPENING SOON

T.J.'S

FOR GOOD FOOD

Come and try our HAMBURGS, HOT DOGS, PO-GO's and FRIES

Then, top it off with HOMEMADE PIE

Watch for the signs on Route 303

1/4 mile from Hodgins P.O.

Mabel's Shed of Antiques

Highway 105, Kazabazua

10% discount on all antiques for readers of THE EQUITY until June 30th, 1983.

Saturdays and Sundays all summer

Joey and Mabel Peck

Weekends 467-2967 Home 467-5362

Country building lots also available

CLUB 900

Hwy 301 - Across from Consolidated Bathurst

Two miles from Portage du Fort

"Exotic Dancers"

NOW OPEN 11:00 a.m. to 3:00 a.m.

7 DAYS A WEEK

NO ADMISSION CHARGE

NOTICE

Summer Recreation Program

for children ages 5 - 12

Registration for the summer recreation program will take place at the

SHAWVILLE ARENA

Mon. to Thurs., June 27th to 30th

12 noon to 3:00 p.m.

This program runs Monday to Friday every week from July 4th until August 26th.

Cost - $20.00/child

- $35.00/family

OPENING JUNE 25th

Mermaid

SWIMMING POOLS

SALES and SERVICE

ABOVE GROUND POOLS

1. SHERBROOKE STEEL
2. HERCULES ALUMINUM

IN-GROUND POOLS -

1. ALUMINUM - Rust free durable aluminum
2. POLYMER - A new and very popular pool made of a plastic foam construction that is 100% non-corrosive.
3. NORDIC STEEL - Standard steel construction.

CALL NOW FOR A FREE ESTIMATE

Shawville Pools Reg'd

In Pontiac Cleaners Building, Shawville

Complete line of Pool Chemicals and Accessories

ROBERT McCORD EVNGS: 647-5374 647-2564 JAMES HODGINS EVNGS: 647-2145

O'Brien Theatre 432-2411

STARTING FRIDAY

BLUE THUNDER SOARS!

DESTINED TO BE ONE OF THE YEAR'S BIG HITS ... SOME OF THE MORE SPECTACULAR CHASE SCENES EVER FILMED" GENE SHALIT, TODAY

"A FAST PACED, HIGH-SPIRITED AND OFTEN DAZZLING ACTION YARN" ROD SALSBY, TORONTO STAR

ROY SCHEIDER in BLUE THUNDER

FOR FURTHER INFORMATION CALL OUR SHOW PHONE 432-2411

Hi-Way Drive-in 432-2532

PLAYING UNTIL THURS. ONLY "SPACE HUNTER" & "STIR CRAZY"

BOX OFFICE OPENS AT 7:00

STARTING FRIDAY

2nd Big Feature "TOUGH ENOUGH"

PLAYING FOR ONE FULL WEEK

CHATEAU PORTAGE HOTEL

PORTAGE DU FORT, QUE.

Presents WOODY ACRE

with Brian Landry and Richard Kasaboskie

Friday & Saturday, June 24 & 25

9:00 p.m. to 1:00 a.m.

Elke Whittig with Daryl McCorriston

Saturday & Sunday, July 2 & 3

9:00 p.m. to 1:00 a.m.

BAR OPEN DAILY AT 12 NOON

Benefit Dance

FOR NEW R.A. BALLFIELD LIGHTS

in Shawville Community Centre

Saturday, June 25th, 9:00 p.m.

Tickets: $10.00 per couple available at Armac's, Fraser's, Mutual Fire Insurance and at the door

MUSIC BY BAXTER

Note: Dinner cancelled due to lack of ticket sales

Sponsored by Shawville Lions Club

SPECIAL OF THE WEEK

1982 DATSUN KING - CAB

5 speed transmission, one owner, low mileage, completely original, mint condition, save thousands of dollars from the price of a new one.

This week only $7,495.00

Wilson's Car Sales

of Renfrew Ltd.

YOUR DATSUN DEALER FOR 14 YEARS

Next to the Pinnacle Mall

Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat. RM-49-1c 432-2840

KLUKE'S FRUIT MART

3 LOCATIONS TO SERVE YOU -

Fort-Coulonge Shawville Campbell's Bay

Specials Thurs., Fri., Sat. JUNE 23, 24, 25

ARIZONA CANTELOUPES 69¢ each

CALIFORNIA NECTARINES 69¢ lb

CALIFORNIA CELERY 79¢ each

FLORIDA CHICORY OR ESCAROLE 2/$1.00

TRAVERSÉE INTERNATIONALE DE LAC EN MOTONEIGE

PREMIÈRE MANCHE — TRIPLE COURONNE MONDIALE

DEUXIÈME MANCHE TRIPLE COURONNE CANADIENNE

présenté par

INTERNATIONAL SNOWMOBILE WATERCROSS

FIRST LEG — THE WORLD TRIPLE CROWN

SECOND LEG — CANADIAN TRIPLE CROWN

presented by

ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DU PONTIAC INC.

PONTIAC SNOWMOBILE DRIVERS ASSOCIATION INC.

LES 25 ET 26 JUIN 1983 LAC DES LOUPS (WOLF LAKE) QUÉBEC JUNE 25 AND 26, 1983

30 MILES AU NORD D'OTTAWA-HULL 30 MILES NORTH OF HULL-OTTAWA

SAMEDI

Concours d'accélération avec prix de $175.00

Célébrités de traversée de lac en motoneige

Courses de qualification pour classe d'experts

DIMANCHE

Classe d'experts

Femmes

Classe "A"

Longue distance

Prix de $2,000

SATURDAY

Drag races on water - $175.00 purse

Celebrity watercross

Qualifing runs for expert class

SUNDAY

Expert class

Women's

Class "A"

Long distance

$2,000 purse

Pour de plus amples renseignements contactez: (819) 456-2098

For further information call: (613) 824-6097

S.V.P. pas de glacière avec bière

Site de camping disponible

Stationnement gratuit

Starting at 12 noon each day

No Beer coolers please

Camping available

Free parking

IGA BUYS OF THE WEEK

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, JUNE 20 UNTIL CLOSING SATURDAY, JUNE 25, 1983.
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

COCA-COLA 750 mL BTL. **.49** (PLUS .30 BTL. DEPOSIT)

ALLEN'S ASSORTED FLAVOURS **FRUIT DRINKS** 1.36 L BTL. **.69**

KRAFT MAYONNAISE 750 mL JAR **1.89**

PEPPERIDGE FARM FROZEN ASSORTED FLAVOURS **LAYER CAKES** 369 g BOX **1.39**

GROCERY

- IGA 540 mL TIN WITH CHEESE IN TOMATO SAUCE **SPAGHETTI** .69
- V-8 1.36 L TIN **VEGETABLE JUICE** .99
- JOLLY MILLER 3 x 92 g PKG. ORANGE FLAVOUR **CRYSTALS** .99
- HERSHEY BROWN COW 400 mL BTL. **CHOCOLATE SYRUP** 1.39
- OLD LONDON 400 g PKG. PLAIN **MELBA TOAST** 1.99
- MAXWELL HOUSE 369 g TIN GOLD PREMIUM **GROUND COFFEE** 2.99
- MAXWELL HOUSE 369 g BAG REGULAR, FILTER OR AUTOMATIC DRIP **GROUND COFFEE** 2.59
- PARIS PATE 85 g TIN ASSORTED VARIETIES **MEAT SPREAD** 2/.99
- HEINZ 375 mL JAR HOT DOG, PICCALILLI, HAMBURGER OR SWEET GREEN **RELISH** .99
- HEINZ 455 mL BTL. REGULAR, GARLIC ONION OR WITH TENDERIZER **B.B.Q. SAUCES** 1.09
- IGA 575 mL BTL. **TOMATO KETCHUP** 1.29
- MONTCLAIR 750 mL BTL. **MINERAL WATER** .79
- IGA 2 kg BAG **LONG GRAIN RICE** 1.89

FROM THE DAIRY COUNTER

- SEALTEST 1 L CONT. VALENCIA **ORANGE JUICE** .75
- DELISLE 500 g CONT. **COTTAGE CHEESE** 1.49
- ORIOLE 907 g BOWL 100% SOYA (ONTARIO STORES) **SOFT MARGARINE** 1.59
- SILVERWOOD 1 L CONT. **ORANGE JUICE** .75
- KRAFT 500 g PKG. PROCESSED DELUXE (16 SLICES) **CHEESE FOOD** 2.69
- KRAFT 500 g PKG. **VELVEETA CHEESE LOAF** 2.89

CONFECTIONERY

- KRAFT 250 g BAG WHITE OR FRUIT FLAVOURED JET PUFF **MARSHMALLOWS** .69
- KOOL AID 135 g PKG. ASSORTED FLAVOURS IN ENVELOPES **DRINK MIXES** .69
- ROBINSON CONE PKG. OF 100 8" OR 10" HOME PACK **STRAWS** .39

FROZEN FOOD

- McCAIN 355 mL CONT. FROZEN CONCENTRATED **APPLE JUICE** .99
- McCAIN 1 kg BAG FROZEN FANCY FLORENTINE OR PARISIENNE MIXED **VEGETABLES** 1.99
- HIGH LINER 397 g PKG. FROZEN BONED INDIVIDUALLY WRAPPED **COD FILLETS** 2.59
- FARMHOUSE 340 g PKG. FROZEN ASSORTED FLAVOURS **CREAM PIES** 1.39

BAKERY

- WESTON 675 g LOAF SANDWICH WHITE OR 60% WHOLE WHEAT (ONTARIO STORES) **BREAD** .79
- WESTON PKG. OF 4 **SUNNY SHELLS** .69

PAPER PRODUCTS, LAUNDRY & HOUSEHOLD SUPPLIES

- COTTONELLE 4 ROLL PKG. ASSORTED COLOURS ONE PLY **BATHROOM TISSUE** 1.39
- REYNOLDS 18", 7.6 m PKG. ALUMINUM **FOIL WRAP** 1.89
- SYLVANIA 2 BULB PKG. 40/60/100 WATT INSIDE FROSTED **LIGHT BULBS** .99
- CHEER 3 L BOX **POWDERED DETERGENT** 1.99

- DOWNY 3 L JUG **FABRIC SOFTENER** 3.69
- ARM & HAMMER 1.5 kg BOX **WASHING SODA** 1.79
- TILEX 450 mL BTL. **MILDEW REMOVER** 2.99
- KIRLY KATE PKG. OF 2 **BRONZE CLEANER** .99
- IVORY PKG. OF 4 PERSONAL SIZE **BAR SOAP** 1.19

PET SUPPLIES

- DR. BALLARD'S 400 g TIN ASSORTED VARIETIES SPECIALTY **DOG FOOD** 2/.99
- MILK BONE 450 g BOX SMALL **BISCUITS** .99
- MISS MEW 170 g TIN ASSORTED VARIETIES **CAT FOOD** 3/.89

STORE COUPON

BUY 3 cans of 6 oz **Miss Mew. GET 1 FREE**

WHEN YOU PRESENT THIS COUPON TO YOUR RETAILER.

Mr. Dealer: For each coupon you accept as our authorized agent we will pay you 33 cents and 8 cents handling allowance Invoices showing sufficient stock in previous 90 days to cover all coupons redeemed must be shown upon request All coupons submitted for redemption become the property of Nabisco Brands Limited 1 Dundas Street West Toronto, Ontario, M5G 2A9 Any other application constitutes fraud Application for redemption accepted only from retail distributors of our products Cash value 1/20¢ FOR REDEMPTION MAIL TO NABISCO BRANDS LTD P O BOX 3000 SAINT JOHN NEW BRUNSWICK E2L 4L3 This offer is valid only in Canada This is a store coupon Offer limited to one coupon per purchase REDEEMABLE AT PARTICIPATING DEALERS ONLY

0731388H

PRIDE OF CANADA **DINNER HAMS** 3.73/kg 1.69/lb

SHOPSY'S 454 g PKG. **BEEF WIENERS** 1.75

SHOPSY'S 500 g PKG. OLD VIENNA **SALAMI** 2.79

SHOPSY'S 500 g PKG. COLE SLAW OR **POTATO SALAD** 1.29

SHOPSY'S 500 g PKG. **DELI BREAKFAST SAUSAGE** 1.79

SHOPSY'S 4 x 50 g PKG. **SMOKED MEAT** 2.49

MAPLE LEAF SALE

500 g PKG. SLICED **SIDE BACON** 2.09

175 g PKG. SLICED **COOKED HAM** 1.25

175 g PKG. BOLOGNA, MAC & CHEESE OR **CHICKEN LOAF** .89

- 500 g PKG. **BOLOGNA** 1.45
- 175 g PKG. **HAM STEAK** 1.69
- SWEET PICKLED **COTTAGE ROLLS** 4.08/kg 1.85/lb
- 250 g PKG. **PARTY STICKS** 1.75
- COUNTRY KITCHEN **HAM** 9.37/kg 4.25/lb
- 454 g PKG. ALL BEEF OR REGULAR **WIENERS** 1.79
- 500 g PKG. **SKINLESS SAUSAGE** 2.09
- 375 g PKG. **BREAKFAST SLICES** 1.85
- SMOKED HALVES **COTTAGE ROLLS** 5.49/kg 2.49/lb

IGA A MESSAGE FROM YOUR IGA RETAILERS

AS INDEPENDENT GROCERS WE ARE PROUD OF OUR IMPORTANT ROLE AND VITAL POSITION IN THE CANADIAN FOOD SUPPLY SYSTEM.

THANKS TO OUR CUSTOMERS' LOYAL SUPPORT OVER THE PAST 30 YEARS, WE HAVE BEEN able TO PLAY A SIGNIFICANT PART IN PROVIDING CANADIANS WITH FOOD VALUES WHICH RATE ABOVE THE HIGHEST ANYWHERE.

ON THE OCCASION OF THIS YEAR'S "INDEPENDENT GROCERS WEEK", JUNE 19TH TO JUNE 25TH

WE PLEDGE OUR CONTINUOUS EFFORTS IN MAKING YOUR COMMUNITY A GREAT PLACE TO LIVE.

SUMMER FRUIT SALAD SAVINGS

PRODUCT OF ONTARIO
FRESH PICKED
STRAW-BERRIES
qt. **1.48**

PRODUCT OF U.S.A.
CANADA NO. 1
PEACHES
1.70 /kg
.77 /lb

PRODUCT OF
U.S.A.
NECTARINES
2.16 /kg
.98 /lb

REDPATH
WHITE, FINE
GRANULATED
SUGAR
2 kg BAG
.99

SEALTEST OR
SILVERWOOD 35%
WHIPPING CREAM
500 mL CONT.
1.39

WESTON'S
SHORT-CAKE
255 g BOX
.89

IGA where people come first

PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY, JUNE 25, 1983
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

OPEN TO 9:00 P.M.
THURSDAY JUNE 23rd and 30th

LOOK FOR OUR
IGA SPECIAL
16 PAGE CIRCULAR
MONDAY, JUNE 27

Conseil de Fort Coulonge

A une session ajournée du Conseil de la Corporation Municipale du Village de Fort-Coulonge, tenue à la date sus-mentionnée, à 19:30 heures, à la salle de réunion des Commissaires de la Commission Scolaire de Pontiac, et à laquelle sont présents: son Honneur le Maire Monsieur Hector Soucie Jr., et les Conseillers et Conseillères suivants:

Messieurs Marcel Marion, Gilles Beaulieu et Mesdames Jeannine Hérault et Lucienne Roy, tous formant quorum sous la présidence du Maire.

Monsieur le Conseiller Ronald Aubrey prend son siège à 19:40 heures.

Le Secrétaire-trésorier Monsieur Ken Rose est aussi présent.

Aussi présents à la séance étaient: Messieurs Roland Bertrand, Raymond Lafrenière et Mesdames Jeanne-D'Arc Boisvert, Thérèse H. Laporte et Sheila W. Kelly.

Proposé par Monsieur le Conseiller Ronald Aubrey appuyé par Madame la Conseillère Lucienne Roy que les procès-verbaux en date du 2, 9, 16 et 18 mai 1983 soient adoptés, tels que rédigés.

Proposé par Aubrey et Hérault que le Conseil Municipal autorise le Maire à signer un contrat d'un an, soit du 15 mai 1983 au 15 mai 1984, avec "Service d'Oxygène Stewart", pour un montant de $240.

Proposé par Roy et Marion que le Conseil Municipal n'a aucune objection à ce que Messieurs Robert et Bertrand opère un magasin dépanneur sous le nom de "Dépanneur Bertrand", situé dans l'ancien édifice de F.X. Bertrand au coin des rues Baume et Bryson.

Proposé par Marion et Beaulieu que les facilités du Centre Récréatif sont louées au Club Optimiste de Fort Coulonge et Mansfield, pour un tournoi de balle lente le 12, 13 et 14 août 1983. (Les approches nécessaires doivent être faites avec la Société Récréative de Fort Coulonge Inc., concernant les facilités du champ de balle et de la cantine.)

Attendu que l'application stricte des articles 282, 636A), 625 et 625A) du Code municipal témoigne de paradoxes de la vie municipale;

Attendu que l'application desdits articles peuvent générer et ont de fait généré des conflicts entre les élus municipaux et leur secrétaire-trésorier respectif;

Attendu qu'il n'est nullement sain tant pour l'essort d'une municipalité que pour la productivité de son premier fonctionnaire que ces impairs demeurent sanctionnés par le législateur;

Attendu qu' il est loisible d'envisager des formules de remplacement aux situations actuelles;

Considérant la légitimité de la démarche mise de l'avant par la Corporation les secrétaires municipaux du Québec;

Considérant l'appui manifeste et non équivoque de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec;

Pour ces motifs, il est: Proposé par Beaulieu et Marion et résolu que: Ce conseil appuie la démarche actuelle de la Corporation des secrétaires municipaux du Québec et requérant de l'honorable ministre des Affaires Municipales du Québec des modifications aux articles 282, 636A), 625 et 625A) du Code municipal.

Proposé par Roy et Hérault que le Conseil Municipal n'a aucune objection à ce que Madame Thérèse H. Laporte loue un appartement à Monsieur René Raymond, pour donner des leçons de musique. Cependant, les dites leçons de musique devront être données du lundi au samedi entre 12:00 heures et 22:00 heures.

Proposé par Roy et Hérault que le Conseil Municipal autorise le Maire et-ou le Secrétaire-Trésorier à signer un contrat de service avec IBM Canada Ltée pour un montant de $93.42, concernant l'entretien de l'IBM Selectric III, numéro de série 27-6705-93-5313929.

Proposé par Marion et Roy que le Conseil Municipal autorise le Maire et-ou le Secrétaire-Trésorier à signer un contrat de service avec Pitney Bowes, concernant: Entretien de la machine à timbres numéro de série 13503. Entretien de la balance numéro de série 1926. Le tout pour un montant annuel de $189.00.

Correspondance:
Affaires nouvelles

Proposé par Marion et Hérault que demande soit faite au Ministère des Transports pour une subvention pour amélioration du réseau routier municipal. Original à l'Honorable Michel Clair, Ministre des Transports. c.c. M. Jacques Many, Transports-Hull, M. Pernel Paquette, Transports-Campbell's Bay. M. Robert Middlemiss, M.A.N.

Proposé par Beaulieu et Aubrey que des enseignes d'arrêt (stop) soient installées sur les quatre coins, à l'intersection des rues Albert et Roy.

La présente résolution prendra effet lundi le 20 juin 1983 à 09:00 heures.(9 heures a.m.)

Proposé par Roy et Hérault que le Conseil Municipal autorise le Maire à faire l'achat de signalisation routière, soit des enseignes d'arrêt et autres.

Qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports à l'attention de Monsieur Jacques Many, concernant la possibilité de recontrer Monsieur le Maire Hector Soucie Jr., Monsieur le Conseiller Gilles Beaulieu, ainsi que Mesdames les Conseillères Lucienne Roy et Jeannine Hérault. Cette rencontre serait pour discuter des possibilités de faire une étude pour améliorer la visibilité à la courbe située vis-à-vis le lot 378, cimetière de St-Andrew's Presbyterian Church.

Proposé par Marion et Hérault qu'un don au montant de $25.00 soit fait à l'Armée du Salut. Madame la Conseillère Lucienne Roy enregistre sa dissidence sur cette résolution.

Proposé par Hérault et Roy qu'un montant de $25.00 soit payé à la Radio du Pontiac Inc., afin de renouveller la carte de membre de la radio communautaire.

Proposé par Marion et Roy qu'un don au montant de $25. soit fait au nom de l'Atelier, concernant les adultes handicapés à voyager sur les autobus scolaires.

Proposé par Roy et Hérault qu'un montant de $50. soit payé au Conseil Régional de Développement de l'Outaouais, pour la cotisation de la corporation pour l'année 1983-84.

Monsieur le Conseiller Ronald Aubrey donne avis de motion qu'à la prochaine séance régulière, il présentera le règlement numéro 125, concernant des marchés publics (colporteurs). (Code municipal, art. 390 et 416)

Proposé par Marion et Beaulieu que le Conseil Municipal n'a aucune objection à ce que Mlle Jeanne-D'Arc Boisvert opère un salon d'esthétique sous le nom de "Esthétique Jeanne-D'Arc", situé sur la rue Baume dans le local de Monsieur Télesphore Soucie.

Proposé par Aubrey et Roy que les comptes soient payés au montant de $25,066.56.

Proposé par Aubrey et Beaulieu que l'assemblée soit ajournée à jeudi le 9 juin 1983 à 19: heures.

Permis de chasse au caribou

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche invite tous les chasseurs à faire parvenir dès aujourd'hui leur demande de permis de chasse au caribou pour la saison 1983 des zones 01, 03 et 04.

La chasse au caribou automne 1983 dans la zone 01, qui s'étendra du 25 août au 30 septembre, est permise uniquement à l'ouest du chemin de fer reliant Sept-Iles au Labrador.

Exclusivement réservés aux résidents du Québec, ces permis, dont le nombre est limité à 290, permettront à chaque chasseur d'abattre un seul caribou.

Les demandes de ces permis devraient être reçues au Ministère au plus tard le 8 juillet inclusivement. Il n'y a ni formulaire précis pour s'enregistrer, ni frais d'inscription, mais la demande devra être accompagnée d'un chèque ou mandat poste au montant de $22.25. Cependant, chaque chasseur n'a droit qu'à une seule demande.

Chaque demandeur recevra au cours du mois de juillet une réponse, favorable ou non, à la suite du tirage au sort des 290 permis accordés. Ceux que le sort n'aura pas favorisé recevront par retour du courrier leur titre de paiement.

La chasse au caribou dans la zone 03 est accessible aux chasseurs Québécois et aux non-résidents. Les intéressés doivent se procurer leur permis auprès des pourvoyeurs qui exploitent un établissement dans cette zone.

D'importantes modifications ont été apportées aux renseignements contenus dans le résumé des règlements Chasse et Pêche Québec. En effet, il sera maintenant permis de chasser le caribou dans la zone 03 entre le 25 août et le 31 octobre (au lieu du 30 septembre). De plus, la limite de capture a été portée de une à deux bêtes par chasseur.

La saison de chasse d'automne 1983 au caribou dans la zone 04 (25 août au 30 septembre) sera réservée aux résidents du Québec exclusivement.

Cette année, le Ministère a augmenté la limite de capture à deux caribous par chasseur et les permis seront accordés dans l'ordre d'arrivée des demandes.

Le Ministère tient à souligner que tous les chasseurs qui se rendront dans la zone 04 devront s'enregistrer au poste de contrôle de Shefferville ou de Kuujuaq.

Pour obtenir un des permis disponibles dans l'une ou l'autre de ces zones, 01 et 04 il faut écrire à l'adresse suivante: Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Section Caribou, 150, boul, Saint-Cyrille est, Québec, QC, G1R 4Y1.

Chaque demande devra contenir: Le nom, l'adresse, le numéro de téléphone ainsi que le numéro de certificat du chasseur du requérant; la signature de chacun des chasseurs sollicitant un permis; un mandat-poste ou chèque visé de $22.25 fait à l'ordre du ministre des finances; la zone où l'on désire aller chasser (zone 01 ou 04).

Les permis pour la zone 03 sont disponibles chez les pourvoyeurs de cette zone.

Chaque chasseur n'a droit qu'à un seul permis de chasse au caribou. Les permis ne sont pas remboursables, ni transférables d'un individu à l'autre, ni d'une zone à l'autre.

Avis de Convocation

ASSEMBLÉE DU GROUPEMENT FORESTIER PONTIAC INC.

Le 29 juin 1983 à 19:30

Salle du Conseil de Comté, Campbell's Bay

Bienvenue à toute personne désiront de l'information

Claude Desjardins, Sec.

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.

Vendeur autorisé

Authorized Dealer

41 Juneau St., Hull, Québec

Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49

After hours & Saturdays
(Sales) Tel. 770-4874

"La collection" Création Calumet

Vous apporte des échantillons pour la mode printanière 1984. C'est une mode d'aujourdhui, pour la femme aux proportions généreuses qui possède son propre sens de l'élégance 16-24. Ce sont des vêtements faits avec l'accent sur la simplicité, de beaux tissus et une finition bien exécutée. Si vous êtes intéressées à voir nos "Créations" appelez 819-648-5826 pour un rendez-vous; nour irons vous les présenter à vous et à vos amies, chez-vous du 20 juin au 15 juillet. Nous avons besoin de vos commentaires sur nos créations afin de créer une mode selon vos goûts et vos désirs, pour le printemps prochain. Merci de votre participation.

"The Collections" of Création Calumet

Brings you some samples of our spring line 1984. It is styled for todays woman and is designed for you the larger sized person who carries her weight with elegance, sizes 16-24. Our creations are designed with simplicity in mind, beautiful fabrics and concentrates on the finishing touches. If you are interested in seeing our creations call 819-648-5826 for an appointment. We will be delighted to present them to you and your friends at your home from June 20th to July 15th. We need your comments about our samples so that we can create a style that will be to your taste and satisfaction, for next spring. Thank you for your participation.

CAMPBELL'S BAY, QUEBEC

SUMMER FESTIVAL 83 FESTIVAL D'ÉTÉ

FASTBALL TOURNAMENT - TOURNOI DE BALLE RAPIDE

BOURSE $1,250.00 PURSE

Admission: adults/adultes $1.00 - 12 to 15/50¢ - 11 and under/et moins FREE/GRATIS

REFRESHMENTS - RAFRAÎCHISSEMENTS Sponsored by LABATT'S 50

JUNE 23 JUIN Jeudi/Thursday

7:00 (19:00) FASTBALL BALLE RAPIDE

8:00 (20:00) "BINGO" Adm: $6.00
PRIZES/PRIX $500.00

JUNE 24 JUIN Vendredi/Friday

7:00 (19:00) FASTBALL BALLE RAPIDE

AMATEUR NIGHT - SOIREE D'AMATEUR
Adm: $1.00

JUNE 25 JUIN Samedi/Saturday

8:00 - 11:00 Breakfast/Déjeuner $2.50
(Ham, Eggs and Fried Potatoes)
(Jambon, Oeufs et Patates Rôties)

10:00 FASTBALL BALLE RAPIDE

2:00 (14:00) Baking Contest -
Concours de pâtisserie

4:00 - 6:00 (16:00 - 18:00)
Supper - Souper $3.00 (Spaghetti)

HAPPY HOUR - HEURE JOYEUSE
9:00 - 2:00 (21:00 - 2:00)
Music by/Musique par ROBERT WILLS

JUNE 26 JUIN Dimanche/Sunday

9:00 - 1:00 (9:00 - 13:00)
BREAKFAST - DÉJEUNER $2.50

11:00 FASTBALL BALLE RAPIDE

1:00 - 5:00 (13:00 - 17:00)
ride the/croisière sur le
PONTIAC PRINCESS
$6.00 (for about 50 minutes)

HAPPY HOUR - HEURE JOYEUSE

4:00 - 6:00 (16:00 - 18:00)
SUPPER - SOUPER $5.00
(Sea Pie, Beans, Fèves ou Lard, salade)

7:00 (19:00) FINALS - PARTIES FINALES
9:00 (21:00)

MUSIC/ MUSIQUE ROBERT WILLS

Don't forget the draw on ATC - 185 Sunday evening. Buy your ticket at any business in Campbell's Bay

Faire-part de mariage

Le Premier Jour
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part.....
une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
Home - Auto - Life
Quyon, Que. 458-2632
From Aylmer, Hull, Ottawa
Phone 455-2343

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701
647-5702

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S.
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR
13 FRONT N.
C.P. 38
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
J0X 1K0
SUR RENDEZ-VOUS
BY APPOINTMENT
(819) 648-5930

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Day or Night
Otter Lake Quebec, J0X 2P0
Phone 453-7344 453-7008

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGISTE
Pour rendez vous
les mercredis seulement
Téléphonez à 647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
En face de W.A. Hodgins

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGIST
by appointment
Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins
upstairs in the Cowley Building.

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
• B.D. Thompson, C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD.
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance
(819) 648-2795
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCES SERVICE AND PARTS LTD.
Queen St., Shawville, 647-2464
Box 182, Quyon, Quebec
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday
8:30 to 12:00 Saturday
Phone 458-2879
Emergency: 458-2998, 458-2625
TOM FRASER CLAYTON YOUNG

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier
Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

FAST, EFFICIENT
PRINTING SERVICE
Pontiac Printshop Ltd. Shawville, 647-2204

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel. 647-3547 or 647-3215

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN
DENTIST
Clarendon St., Quyon
458-2346

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of FARLEY, land surveyor.

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751
314 Main Street
Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd.
Ottawa, Ont. K2G 4B5
Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

THE EQUITY Classified ads get results
Phone 647-2204

United Townships of Waltham and Bryson

Minutes of the regular monthly meeting of the Municipal Corporation of the United Townships of Waltham and Bryson held at the regular time and place on Monday, May 2 at which were present His Worship Mayor Gerald Dempsey and Councillors Paul Ryan, Floyd Robinson, Allan Pilon, James Harkins, Claude Godin, and Peter Gauthier. The secretary-treasurer Betty Ryan, was also present.

Moved by Peter Gauthier and seconded by Claude Godin that minutes of the April 5th meeting be accepted as circulated, with exception of error.

Motioned by Allan Pilon and seconded by Paul Ryan to accept bills payable as read and that all bills be paid.

Min. of Rev. $236.25, Rec. Gen. 170.99, Peter Bayne (payment on equipment) 400.90, Jean Pelletier 2 x 500.12 plus 500.12 April payment, P.E.I. lights for school 92.65 plus Fire Hall 470.01 plus garage $10.90 plus Waltham Hall 42.29, total 615.85, Canox 92.50, Gerald Dempsey 140., Betty Ryan 362.32, Betty Ryan valuation process hrs.Canadian Tire 158.49, Formules Municipales Ltée 169., for revised building permits in compliance with F.L.O., Pontiac Printship Seal revised for F.L.O. 19.56, Rev. Gen. postage 32., Gerard Labelle photocopies 10.50, Donald F Runge revised deposit stamp F.L.O. 19.47, Donald F Runge Typewriter repairs 37.02, Bell Canada 71.58, P. Ryan (Liturgical Mass Art Labelle, 7.0, Romain's Groc. 29.27, Jean Pelletier parts maint. 11.82, Volunteer Fire Dept. 500., Earl Grieves dump excavating 325., Maurice Beaubien final installment on garage $5,000.00, meals on wheels organization contribution $100.00.

Motioned by Floyd Robinson to revise By-Law at next meeting of June 6th, according to more realistic values on new set rate before a building permit is required, as would be stated in the Building By—Law.

Harold Lamarche, our building inspector, was asked to do research seeking what other Municipalities charge for building permits and what the minimum amount of the cost of the construction is before a Building Permit is mandatory according to their Building By-Law.

Motioned by Allan Pilon and seconded by Floyd Robinson that Larry Perry be the only authorized person to handle fire equipment in the Fire Hall, and that he be notified under all necessary situations pertaining to when fire equipment must be used, and is used.

His Worship Mayor Gerald Dempsey motioned that he himself will present the By-Law for Reglement D'e emprunt concerning our loan, at the next meeting of June 6th.

Moved by Paul Ryan seconded by Floyd Robinson that we want PLAYGROUND signs for the Municipal Ball Park area and YIELD signs at railroad tracks at corner of Romain Street and Main street.

Mayor Gerald Dempsey was designated to see if he could purchase signs at a more reasonable cost.

Moved by R Ryan and seconded by Allan Pilon that we make a resolution publicizing that we have 'A Clean Up Week' from May 7th to May 14th. We also post public notices stating such : "Our Council has designated a 'Clean-Up Week' May 7 to May 14th. We encourage everyone to particiate in our Clean up Week".

This is a volunteer project. We will have a pick up day on May 14th. Our Councillors have volunteered to donate their time, as well as His Worship Mayor Dempsey, to pick up anything that you want to discard that will fit in a half ton truck.

Moved by Paul Ryan and seconded by Claude Godin that we make a resolution "The Ottawa River Development' Association whose objective is to persuade all levels of Government to make the Ottawa River navigable for small pleasure boats.

Motioned by Peter Gauthier and seconded by Claude Godin that we donate $100. to the newly formed organization 'Meals on Wheels', cheque payable to Laurina Dempsey, co-ordinator.

Motioned by Claude Godin and seconded by Peter Gauthier that we send a letter to the Agneaux Project, Mr J.P. Ledoux, co-ordinator informing them that they are not allowed to bisect dead animals in the hall as they have done. It created quite a mess and our foreman, Mr. Pelletier mentioned that he is not required to clean such that it is in the excess of extra working hours pertaining to his work week.

Motioned by Peter Gauthier and seconded by Claude Godin that Roy Lavigne be designated to buy material and build a wall dividing one of our rooms presently leased to Gerard Labelle into two rooms, for rental purposes.

It was agreed upon that $500 be given to Fire Dept.

Motioned by Peter Gauthier and seconded by James Harkins that this meeting be adjourned.

EYES AND VISION EXAMINATION

ON JUNE THE 25th, 1983

DR. L.M. BOURGOIN

OPTOMETRIST

Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville

SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

Custom Framing

is one of the specialties

at

Custom Printers of Renfrew Ltd.

Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

Gardening
by Tom Towle

The pen may be mightier than the sword but it doesn't stand a chance against a good sharp hoe in the coming months as far as gardens go. Weeds are those green growing plants that you never seeded but seem to outgrow the flowers and vegetables that you planted; weeds are stubborn, tricky, and they don't give up without a tremendous fight. Before you go out and break your back and your spirits, and wonder if it isn't easier just to go out and buy the produce in the fall, and put in plastic flowers, a few tips may save the day:

Timing is of key importance, whether you destroy them manually with your hoe or with the aid of chemical herbicides. After a good rainfall the weeds will pull out of the wet soil very easily; be sure to pull all of the root out too, or the weed will grow from it again and be twice as hard to pull out the next time you to to weed. Some weeds such as purslane, will go to seed even after it has been uprooted so make sure it is removed from the garden and deposited in the compost pile where it can do no further harm. Weeds are better removed before they start to compete with your plants for moisture, sunlight and nutrients.

Once you have the rows weeded it would be a fine idea to mulch in between them with hay or straw; this will cut down on watering and eliminate the need to weed again the rest of the season. Straw looks cleaner but alfalfa clover hay contains more nitrogen which can be worked into the garden soil in the spring and fall after it begins to decompose. Bales of hay are usually as cheap or cheaper than straw for those who don't have their own supply in the mow. If you plan to use sawdust or shavings as a mulch make sure it has been well leached-out before using it near the plants. A depth of 2 to 3 inches is suitable for any mulch and this will smother the weeds and conserve the moisture.

Gardening is like any other physical activity in that your enjoyment is related to how well your equipment is operating: a frequently cleaned and sharpened hoe will make the chore a breeze. If you have to buy a hoe make sure it isn't one that has been welded together because these break right at the weld; a few more dollars will get one that will last a lifetime.

Graduate

Gilles and Lucile Soucy of Shawville, Quebec, are pleased to announce the graduation of their daughter Hélène Lise. She received an honorary degree in the Faculty of Art majoring in Music from the University of Ottawa on June 11, 1983 .at the spring convocation held in the Opera of The National Art Centre. For the summer Hélène is working with the ceremonial guard on Parliament Hill.

RATH FARM EQUIPMENT LTD

Flat Rapids Road
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9

FORAGE HARVESTERS

1 used New Holland mode 1880 self-propelled forage harvester with cab, hydrostatic drive, remote outlets for dump wagon. Low hours, excellent condition. Has a Cat.® 3208 diesel engine, 210 h.p. $18,000.00. Complete with 3 row head and pick-up attachment.

We have round bale bags in stock. Limited supply.

ATTENTION HAYLAGE OPERATORS:
newly released Model 782 harvester, equipped with metal alert detector. One unit available for this year.

N.H. 892 Forage harvester, metal alert (detector), electric controls. 2 seasons. Hay head available.

718 forage harvester, pick-up available, 12 knife, 540, H.D. shaft.

3 used N.H. S717, 540 or 1000 P.T.O.
3 used N.H. 717, 540 only, 6 or 9 knife.
2 used N.H. 770 — 1000 R.P.M.

1 used J.D. 34 harvester.

1 used 707 with pick-up attachment.

1 pick-up attachment for 770 N.H. harvester.

2 J.D. 25 3 P.H. forage harvesters.

All harvesters are put through the shop and carry a season of use 50-50 warranty on parts and labour.

Used 890 auger base with 3-row head and pick-up attachment.

Demuth 56" forage blower for haylage or corn.

Hustler 56" forage blower for haylage or corn.

Kools H.D. 54 blower.

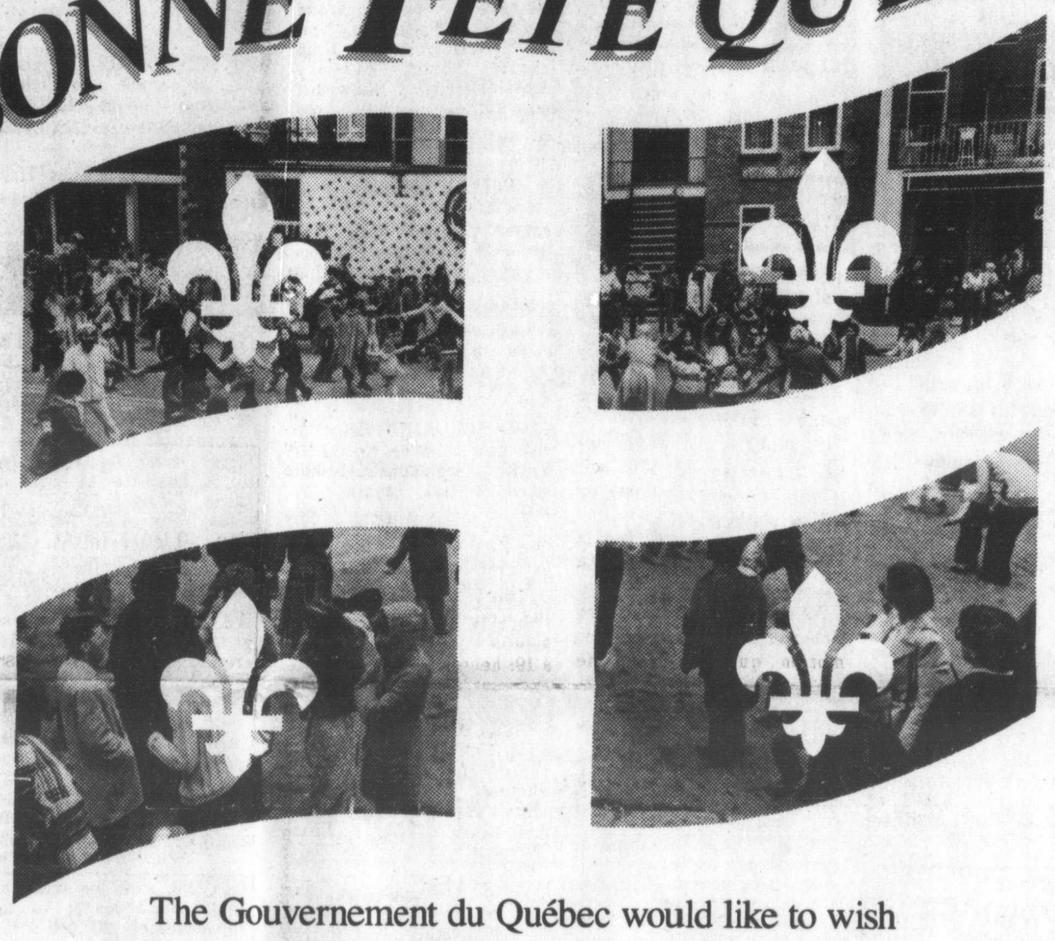
N.H. #8 forage box.

2 used 36 New Holland crop choppers.

Direct cut attachment for New Holland 616 harvester.

We have round bale bags in stock. Limited supply.

BONNE FÊTE QUÉBEC



The Gouvernement du Québec would like to wish all Quebecers a happy Fête nationale holiday filled with the spirit of friendship and good times.

Québec

CAISSE POPULAIRE OF LUSKVILLE

NOTICE OF CONVOCATION

INFORMATION NIGHT

Subjects to discuss:
- Implementation of "Desjardins Movement at Quyon".
- What are the services offered by the Caisse Populaire?
- Mechanism of operation and organization of the Caisse Populaire.
- All information on "Desjardins Movement".

Members from the federation of the Caisses Populaires of Montreal and West Québec will be on hand to answer all your questions. The employees of the Caisse Populaire of Luskville will be able to serve all persons interested in joining the Caisse Populaire as a member.

All persons interested should be at the

LIONS HALL IN QUYON

Monday, June 27th

Time - 7:30 p.m.

CAISSE POPULAIRE DE LUSKVILLE

AVIS DE CONVOCATION

SOIRÉE D'INFORMATION

À Discuter:
- Implantation du Mouvement Desjardins à Quyon?
- Quels sont les services offerts par les Caisses Populaires?
- Mécanismes d'opération et d'organisation d'une Caisse populaire?
- Information sur l'ensemble du Mouvement Desjardins.

Des représentants de la Fédération des Caisses populaires, de Montréal et l'ouest du Québec seront sur place pour répondre à toutes vos questions ainsi que les employés de la Caisse populaire de Luskville seront en mesure de desservir toute personne intéressée à se joindre à titre de membre de la Caisse.

Soyez au rendez-vous!

Endroit: Ecole Ste-Marie

Date: Mardi le 28 juin 1983

Heure: 19h30

BUY SELL AND TRADE WITH...

Classified Ads

FOR SALE MISCELLANEOUS

UNIROYAL P215-75R15 steel belted radial tire and rim for Ford half ton, low mileage. One Firestone 721 steel belted tire DR78-14, phone 647-2462. Xtc

BROADLOOM - CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 collect. otc

MOPED in good condition, phone 453-7082. B2J22

CEDAR Shingle Mill, one spare saw, motor, boxing, straps, good condition, Tel. 1-819-457-2801 after 7 p.m. XJN22

SEVERAL Ladies blouses, assorted sizes, all oriental from China, $2.00 each, Mrs Andrew Flood, Campbell's Bay, Quebec, phone 648-5602. BJN22

ONE 500 gallon fuel tank and one 7 h.p. motor. Call 647-3569. XJ22

ONE SLIDE-IN Camper for a half ton truck, sleeps four, two-way fridge and electric grill, one alternater 65 amps, 15,000volts on trailer. 647-3148 Willard Sparling. X3JY6

URINE-ERASE guarantees removal dog, cat, human, urine stains, odours, from carpets. Regardless of stain age. Free Brochure, Reidell Chemicals Limited, Box 7500, London, Ontario, N5Y 4X8 OWNAJ22

MARY MORE COOKBOOK. Ninth printing. Hard cover. Over 1100 tested recipes. $15.00 ppd. from Marianne Moore Pitts, RR1, Lombardy, Ontario, KOC 1LO. OWNAJ22

POOL SALE Manufacturer's clearance on above and inground pools, many models at fantastic savings, Shop Direct. (416) 522-1414. OWNAJ22

FOR SALE MISCELLANEOUS

MEAT BIRD Pullets, ready to kill, will dress 5 to 6 pounds. Lorne Draper, 458-2784. BJ22

AIR CONDITIONER used one summer, fits in a window. Call 647-2626 after 5 pm. XJ22

TWO Wheel trailer, good tires, $100.00 cash. Jack Barr, 647-3849. XJ22

1982 PEDDLE Boat, 4 seater, like new. $550. Phone 648-5964. B2J29

BUILDINGS- Brick House 24 ft x 28 ft., frame barn 36 ft x 90 ft. with steel roof, to be moved off property. George Pirie, 647-5563. 2XJN22

1974 Half Ton Ford Truck in good shape. 3 year-old Belgian mare, one Wingham cookstove, 647-2124. XJ22

FOR SALE CARS & TRUCKS

1975 OLDSMOBILE Custom Cruiser, AM-FM radio, air conditioned, mechanically good, needs body work. Don Dods 647-2466 days or 647-2620 evenings. OTC

1977 MAVERICK, 4 door, needs front brakes, but runs well. $500. or nearest offer, phone 647-3158. 2BJ22

1973 FORD CLUB Wagon window van, 458-2398. B2J22

1961 COMET, 4 door, good condition, Apply Douglas Graham, 647-3639 after 6 p.m. 2XJN22

1978 MONTE CARLO, good condition. Phone evenings 458-2469. 2BJN22

1977 DODGE Monaco, good condition, new exhaust and battery, 647-2582. otc

1975 TOYOTA COROLLA, new battery, exhaust, regulator, new motor, paint, last year, no rust, $1500. or best offer. Phone Matthew weekdays 8-5, 647-2204. xtc

FOR SALE MOTORCYCLES

1980 YAMAHA, DT100 excellent condition, phone 647-3358. XJN22

1975 KAWASAKI 100, trail or street bike, good condition, $300. firm, phone 683-2369. 2BJN22

FOR SALE FARM PRODUCE

STOVE Wood, 16 inch maple and beech. Will deliver in Shawville area. Phone 647-3991 after 5 p.m. 3XJN22

HAY for sale, phone 458-2177. B2J22

STANDING Hay by the bale or acre, Grant Eades, phone 647-2896 or 647-2955. XJ22

USED McCormick-Deering mowing machine, good condition. Also, approximately 8,000 board feet of weathered barn boards in good condition, Call 647-3539 after 7 o'clock p.m. X2J29

FRESH Baled hay, Hugh Horner, 647-3640. B2J29

FOR SALE LIVESTOCK

REGISTERED HOLSTEIN Bull, 13 months of age, ready for service. Sired Willaholme Mark Anthony. His Very Good Dam has records to 9300 kg of 3.8% milk with a BCA of 179-184. His second Dam also Very Good with a record of 21000 pounds of milk. Also for sale a frame barn, 30 x 40 feet. Phone 647-5543. B2J29

YOUNG Pigs, 7 weeks old. Phone 647-5623. BJN22

WORK WANTED

STUDENT EMPLOYMENT

THIS LIST IS FREE TO students and each ad must be renewed in person each week.

YOUNG Man looking for summer job on farm, has 3 years experience milking cows and doing field work. Phone 1-683-2993.

JAMIE POTVIN, 16 years old, will do any kind of work, painting, etc. Phone 647-2529 or 647-5468.

KIM HUTCHISON, 14, will do most any type of work, in Beechgrove area, weekdays only. Phone 458-2618 after 6 p.m.

SHAWN KINGSBURY, age 18, graduate student at PPHS would like to apprentice for mechanics. Phone 647-5325 anytime.

STACEY TANNER, 16 years old, will do any type of work, phone 647-2853.

WORK WANTED

CUSTOM BALING large round bales. Carl Tubman, Phone 647-2531. otc

CUSTOM WORK - Baling - large, round bales, $4.00 per bale, phone between 7 and 9 am or 9 - 10 p.m. Earl Bottrill, 458-2875. otc

STUCCO, parging blocks, brick imitation of stone. Call Leo Burgess, 647-3126. X2J29

PONTIAC. Painting barn roofs, woodwork, interior and exterior, phone 647-5213 or 648-2348. 2XJN22

FOR SALE FARM EQUIPMENT

NEW HOLLAND 3 pt hitch hay mower, New Idea Side Rake. New Martin wagons, wagon snagger automatic wagon hitches, 20 ft Steel bale-thrower racks, Wood Zero Grazer Racks and New Steel Zero Grazers, Also Brun Gravity Boxes. 647-3424 Allison Corrigan, Shawville, Que. otc

NEW HOLLAND 268 Baler and Thrower, New Holland 469 Haybine. Massey Ferguson 265 Tractor with cab. Camper Cap for Ford Pick Up. No Sunday calls, Wallace Barber, 647-3635. B2J29

MASSEY FERGUSON 275 Tractor, with multi power and loader 1350 hours. Also two hay wagons with 9 x 16 racks, 819- 458-2263. 2BJ22

NEW HOLLAND Baler 67 with bale thrower No 50. In Working condition $1000. Nellis Stewart, Bryson, 648-2861. X2J29

32 FT. LOG TRAILER, equipped with stakes to draw 8 ft pulp or two 16 ft. lengths. New brakes, ready for work. Phone (819) 648-5679 after 6 p.m. BJN22

HELP WANTED

SECRETAIRE demandée, temps partiel ou plein, bilingue, envoyer curriculum vitae à Yvon Hamel, Pharmacien, C.P. 519, rue Front, Campbell's Bay, JOX 1KO, 648-2157.

SECRETARY needed, part time or full time, bilingual, send curriculum vitae to Yvon Hamel, pharmacist, C.P. 519, Front St., Campbell's Bay, JOX 1KO. Phone 648-2157. BJ22

BECOME a professional transport driver. Call us now. Merv Orr's Transport Driver Training School, Thunder Bay, (807) 623-8686; Ottawa, (613) 523-3489; Toronto, (416) 621-8579; London, (519) 432-1726; Cambridge, (519) 648-2519. OWNAJ22

PARRY SOUND and Area Chamber of Commerce requires a manager. Apply to: The President, The Chamber of Commerce, 2 Louisa St., Parry Sound, Ontario, P2A 2V4. (705) 746-4213. OWNAJ22

WANTED TO BUY

COWS, calves and horses. Call 613- 432-4769 or 647-2159. X2J22

HEWN Log house or barn. Will remove from property. Phone 1-613 628-2724. 4BJY6

48 inch bed with wooden head board, and steel side rails, phone 648-2061. BJN15

12 foot aluminum boat, with or without motor, reasonable price, phone 647-5855. XJN22

STANDING Or baled Hay, 647-5623. BJ22

WANTED TO BUY - Quantity of used bricks. Old windows. 16 mm projector. Used Canoe. Phone Arleen Prost 647-3522 for Au Grand Bois. J22

WANTED TO BUY- Good quality Timothy hay, baled, Luskville area. 455-2765 after 9 p.m. B3JY6

WANTED TO BUY - Jogging cart in good condition throughout, phone 459-3231 after 6:30 p.m. XJN22

283 ENGINE for 69 Chev. Half Ton, Must be A-1. Phone Brent Plouffe. 647-2161. xtc

WANTED

NEED OF A FOSTER HOME. We are in need of a foster home for a mentally handicapped adult in the area of the Pontiac. If you are interested in becoming a foster home for this adult, don't hesitate to contact: Lucie Clément, Social Services, Box 429, Campbell's Bay, Quebec, JOX 1KO, Telephone number 819-648-2152. 3BJN22

WANTED- Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale. Call 458-2268 evenings. ot

CASH CASH CASH. We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf). Phone 1-613- 687-2252. otc

DRIVER with log truck and wagon with loader to haul approximately 200,000 feet of saw logs. 50-mile haul: 2 miles bush road, 48 miles highway. Call 613- 589-2579 after 10 p.m. B2J29

WANTED a ride from Campbell's Bay area to Ottawa, Monday to Friday, 9:00 a.m. to 5:00 p.m. but flexible. Share expenses. 1-613-596-0417. BJ22

FOR RENT

APARTMENT for rent in Campbell's Bay. Available July 1st. All furnished. Kitchen, bedroom and living room, electricity and heat included. Phone 648-5695. otc

SHAWVILLE - Calumet Rd., 4 room heated apartment with bath. Available July 1st. Contact 647-2968 or (514) 626-6754 Montreal. otc

LAWLESS Lake, summer cottage, 2 bedroom, 4 miles from Campbell's Bay, phone 648-5804. otc

FOR RENT OF SALE – Farm. 100 acres. 75 clear, all in hay. Also lots for sale. Apply Harry Ebert, Campbell's Bay, 648-2792. 2BJ22

FOR RENT

ONE Bedroom heated apartment. Main Street, Shawville, 647-2868 or 647-2440. BJ29

BRYSON- One bedroom apartment, carpeted, fully furnished, electric heating. Available now. Phone 819- 648-2376. 2XJN29

SHAWVILLE - 3 bedroom duplex on Clarendon St., renovated interior, free heating, Phone 647-2856 or 647-2737. otc

FOR SALE HOUSES

SHAWVILLE- 3 bedroom, brick bungalow, large rec. room, 2 fireplaces, fully carpeted. 647-3817 days, 647-2918 evenings. 2XJN22

BRISTOL — Large 'Gabled', turn of the century, home, minutes from the beach, golf, hunting, fishing, stores, post office. Needs repairs. owner transfered, Must sell. $10,000. or best offer. 1-416-895-8547. B5JL13

FORT COULONGE — Terrain et maison à vendre, grande propriété, route 148, 400 ft x 800' puit artésien, maison neuve, 26' x 40', verger de pommes Macintosh, prix à discuter. 683-2627. B4JL6

BRYSON — House with carport, on large landscaped lot with paved driveway, 4 bedrooms, partly finished basement, asking $45,000. Phone 648-2979 or 648-2002. 4BJY13

SAND BAY - 3 bedroom, split level home on the Ottawa River. Open House from 10 am - 3 pm. on Saturday June 25th for information call 647-3755 after 5 p.m. BJN22

2 BEDROOM BUNGALOW, large lot, hwy 148, 7 miles east of Quyon, Price to sell. For information, call 458-2349. B2J29

4 BEDROOM brick house. Completely finished throughout with large recreation room. 2 fireplaces. Attached garage. Paved half circle laneway. 210 ft x 315 ft frontage on highway 148, three miles east of Shawville in maple bush, Ted Lance 647-2165. B3J22

WINTERIZED cottage, 2 bedroom, central heating, 99 ft frontage on Ottawa River, Quyon. Private sale. 458-2522, 647-5860. B2J22

PRIVATE SALE

Large triple red brick 3 storey dwelling on Main St. Recently renovated, 200 amp. service, Re-plumbed, wood-oil combination furnace. 4 bedrooms, 2 1/2 bathrooms, living room, dining room, re-designed and winterized summer kitchen. Located on 9/10 of an acre, large barn and stables, chicken coop, garage, fenced in property.

Tel. 647-2272 during business hours.

FOR SALE HOUSES

QUYON — 3 bedroom bungalow, large lot, approx. 37,000 sq. ft. Garage and stable. Emmanual Moore's property. Can arrange financing. Phone 1-685-1912 or 1-613-832-2123. B2J29

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

SHAWVILLE - (One mile) 6½ acre mini-farm with year around trout stream and excellent gardens. 3 bedroom home finished in B.C. Fir and cedar, has to be seen to be appreciated. OJN15

SHAWVILLE - J.L. Hodgins Garage and Service Station, corner Lang and Centre Streets.

SHAWVILLE-3 bedroom brick home, newly renovated with 2 separate apartments for extra income.

SHAWVILLE- Main Street, 3 apartment building with office on main floor.

NORWAY BAY-4 bedroom cottage, winterized, close to beach.

WYMAN-Commercial property and living quarters.

FORT COULONGE - 5 bedroom stone home on 1½ acres.

BRISTOL-118 acres farm with good land and buildings.

JOHNSON LAKE—Cottage started for you on waterfront, wired and landscaped.

FORT COULONGE-Hotel doing excellent business. Ill health reason for selling.

THORNE LAKE—Island large enough for a few cottages.

LESLIE LAKE - Several bush lots.

SHAWVILLE-Centre St., 3 lots overlooking town.

CALUMET ISLAND-4 bedroom home behind Post Office.

FORT COULONGE-3 bedroom home on Dempsey Road.

LADYSMITH-New 2 bedroom home on 15 acres overlooking trout pond.

SHAWVILLE-4 bedroom house with double garage.

QUYON-54 acres with bush.

QUYON-33 acres on Quyon River in village. Excellent for cottages or houses.

HAHN'S LAKE-3 bedroom cottage, full basement. Electric and wood heat. 2 decks.

SHAWVILLE—3 bedroom home with over 1 acre complete with swimming pool.

BRISTOL—2 bedroom home with garage on large lot.

SAND BAY-3 bedroom cottage close to beach.

SHAWVILLE-172 acre farm complete with buildings and lake.

We have many more larger farm and country properties. Please enquire.

For appraisals call: DON DODS, 647-2466, Res. 647-2620. OJN22

COTTAGE FOR SALE — TWO Storey log cabin camp for sale beside lake. Excellent fishing and hunting area. Has stone fireplace, propane stove, lights, and fridge. Wood barrell stove for heating. If interested contact Robert Yereck of Otter Lake, Quebec or phone 1-315- 339-0276. 3XJN22

FOR SALE PROPERTY

LAND for sale, 27 acres, Calumet Island, $13,500. 1-819-568-8091. B4J22

COMMERCIAL BUILDING FOR SALE— Former Quyon Co-op situated in Quyon on 4 lots, equipped with 550 voltage, also two garages. Phone 647-3477, 648-2392 or 458-2784. B3J29

waterfront Lot for sale, phone 453-7397. B8AU3

PROPERTY FOR SALE — FORT COULONGE Lot 66 ft x 99 ft., Building 24 x 26, great deal for a new business, asking $6000. Phone 613-995-3270 Ottawa, 819-683-2271 Fort Coulonge, P.Q. 2BJN22

SHAWVILLE - Beautiful lot in residential area across from Cenotaph, overlooking beautiful scenery on Clarendon Street, 100 x 65 ft. Call 647-2856 or 647-2737. otc

WANTED TO RENT

WANTED to rent or buy a house in the Shawville area, 3 or 4 bedrooms. Phone 458-2346. 2BJ22

LOST

CHILD's pet, lost near Dr. Jong's office in Bristol, 4 year old, male cat, dark grey with white underside. His face is half white and half grey. Phone 458-2076 after 3:30 p.m. BJ22

WHITE, long hair dog, yellow back, has a chain. Named Teddy, 647-3541. BJ22

DOG WANDERING in Consolidated Subdivision a dog well trained, well groomed, very friendly and good with children. Sandy colored, looks like cross between German Sheppard and Collie. Phone 647-2544. XJ22

FREE

5 House-trained loveable kittens free to good home. Phone 647-2177. BJN22

NOTICE

STRAWBERRIES. Because of the late spring strawberry picking at Douma Gardens will be about a week later than normal. Picking should begin by the middle of next week. We are open 7 days a week (Weather permitting). Please call (613) 646-2366 for an appointment to pick your own strawberries. Wm and Ruth Douma, RR 1, Beachburg, Ontario. BJ22

BEAUTIFUL Plaques (anniversary, Confirmation, Baptism, Wedding, etc.), Collector Spoons, Books, bibles (any version), Tapes, Church bulletins, Sunday School supplies, Jewellery, cards, Notes, etc. at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew, (On Bruce St. exit). BJ22

ASTRO-DESTINY

ARIES Mar. 21 - Apr. 19 — Quarrels this week, but happy reconciliations. Practicality and sound judgement needed.

TAURUS Apr. 20 - May 20 — Extravagent urges need to be restrained for your own good. You'll have strong competition this week.

GEMINI May 21 - June 20 — A pleasant surprise awaits you. A friend you have not seen for a long time reappears.

CANCER June 21 - July 22 — A hermit you're not this week. You mingle freely and meet an interesting personality.

LEO July 23 - Aug. 22 — There could be a legacy from a near forgotten relative. There are more surprises in store.

VIRGO Aug. 23 - Sept. 22 — You have a good head on your shoulders and decide on the right choice when it's necessary.

LIBRA Sept. 23 - Oct. 22 — Your prospects in career situations are great. Good vibes create understanding and in turn, deeds.

SCORPIO Oct. 23 - Nov. 21 — Don't look back. The future is more important. You can accomplish great things if you have faith.

SAGITTARIUS Nov. 22 - Dec. 21 — Your loved ones appreciate you more this week and you appreciate them too. It's a happy week.

CAPRICORN Dec. 22 - Jan. 19 — While old friends, like wine, can mellow withage, they have been known to sour also. Enlarge your social life.

AQUARIUS Jan. 20 - Feb. 18 — You've been encumbered with ties for a long time & now you begin to lighten the load.

PISCES Feb. 19 - Mar. 20 — Day dreaming takes too much of your time. While it can be pleasant, not too much can be accomplished.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates

Minimum charge for 20 words or less $2.50 in advance.

Invoiced minimum for 20 words or less is $3.75.

Additional words are 6¢ each.

For box replies add $1.00 per week.

Notices are 22¢ per agate line.

Display Classified Ads are 28¢ per agate line.

No refund on cancelled ads.

DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY.

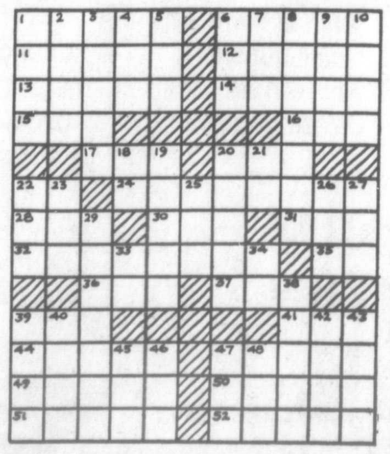
THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

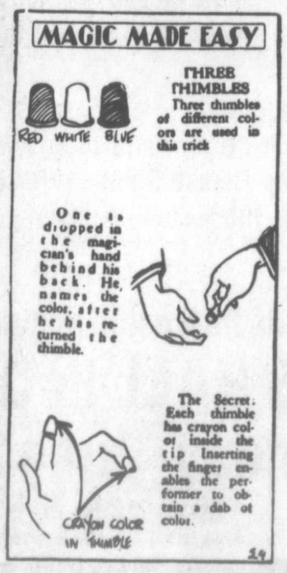
THE EQUITY CROSSWORDS

ACROSS
1. Book clasps
6. Make a loop edging
11. Bay window
12. Maxim
13. Postpone
14. Wire rope
15. Baseball's —— Maglie
16. Roman money
17. Yum ——, "Mikado" heroine
20. An heir
22. Whether
24. Painted likeness
28. Word of negation
30. Card game
31. Frenchman's coin
32. Quakes
35. Nickel (sym.)
36. Little girl
37. —— Kippur, Jewish holiday
39. Donkey
41. The Stone ——
44. Little girl's "children"
47. City official
49. Of an area
50. Tree (bot.)
51. Iritable
52. Land ownership contracts

DOWN
1. Trays for bricks
2. Region
3. Foolish
4. A size of coal
5. Cunning
6. Frontiersman's shoe
7. Miss Lupino
8. Beach houses
9. Eye
10. Pipe joints
18. Overhead
19. Turns green, as cheese
20. Tale
21. Conjunction
22. Those in office
23. Exclamation of contempt (var.)
25. Spawn of fish
26. Electrified particle
27. Parson bird
29. Scuffles
33. Twice (prefix)
34. Thus
38. Perhaps
39. Hebrew month
40. Short-billed rail
42. Virtuous
43. Blunders
45. Lick up, as milk
46. Foxy
47. Insane
48. Exist

Answer is elsewhere





CORNS?
Callouses?
Remove them quickly and easily
Scholl
Zino Pads
MEDICATED

Put Pontiac into BLOOM with PLANTS

Garden Home Tea Room open for your comfort until 3:30. Closed on Tuesdays. Enjoy a walk through the garden and see what is in bloom now.

From the BELLE TERRE BOTANIC GARDEN Greenhouses

You can rely on very hardy, very northern grown, trial tested specimen stock, to produce the very best quality and display of PERENNIAL, BIENNIAL and Annual Flowers and Herbs, Vegetables, Trees, Shrubs and Rare Plants for your gardens and home. Over 500 species Rare Lilies, many more. Look for signs at South West end of Otter Lake, Quebec. FREE ROOTS, see weekly community calendar for more information.

Member Bed & Breakfast accommodations across Canada. OTC

WORD SPOT®

Girls' Names

IMEAR	□_____
YMA	□__
ECNHIRTIS	__□_____
ENGALA	__□___
RHNASO	__□___
YBLEREV	____□__
EYMLI	□____
TYAPT	__□__
TELHIZABE	_____□___
NIEDA	__□__
ENODER	__□___
SYTEB	□____
OMRIAN	_□____
OLCRA	__□__
RAEILC	__□___

Classified

NOTICE

FARM SERVICE-Free removal of dead and disabled farm animals. For prompt service call Dead Stock Service 1-613-735-6950 Pembroke, Ont. Licensed in Quebec and Ontario. otc

CUSTOM slaughtering and processing under careful Government inspection. Beef or pork every Thursday. Bring your livestock between 9 am and 9 pm on Wednesday. Beachburg Packers, 613-582-3414. otc

PUBLISH YOUR OWN Book. Do your own typing for our typesetting process. We guide you through the printing and binding stages. Contact The Publisher (519) 925-6035. OWNAJ22

KAMP IN KOMFORT. Hot showers, heated pools, great play-grounds, entertainment, discount tickets. Available Niagara Falls KOA Kampgrounds, 8625 Lundys Lane (416) 354-6472 and Windsor Sound KOA Howard Rd. (519) 726-5200. Reservations accepted.

PONTIAC Co-op Medical's office hours for the month of July will be Tuesdays and Friday, 1:00 to 5:00 p.m. In case of emergency call Heather Grant, 647-3421. 2BJN29

HELPFUL advice, service offerred by Lynda and Darrell. Plexiglass sheets, boat resins, paints, custom fabricating. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ22

$ $ $ IN YOUR POCKET. The P.E.D. is guaranteed to increase gas mileage 10% minimum or $'s refunded. Government approved gas saver. Country Car Care, (519) 669-2688. OWNAJ22

SUNGARD window insulation film, transparent bronze. Keep summer heat out and winter warmth in. Simple do-it-yourself instructions, 54 inch wide. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ22

GREETINGS TO THE Ringrose family of Campbell's Bay. See you this summer sometime. Magnan Family. XJ22

THANKS

MAYHEW — We wish to express our sincere thanks and appreciation to all our relatives, friends and neighbours, for their sympathy and acts of kindness during the sudden death of our dear father, father-in-law, grandfather and great-grandfather, Joseph Mayhew. Special thanks to all the people who sent and brought food to our home and to the ones who helped serve the meals. Sincere thanks to everyone who gave memorial donations to the different organizations. Also for all the beautiful flowers and sympathy cards. Special thanks to Mrs Vivian Smart for playing the organ and to Irene Emard and Annie Gamble for their part in the service. Sincere thanks to Rev. Allen Mackenzie for the funeral service and prayers. Thanks to Hayes and Sons Funeral Home for their kindness and good service. Thanks to the men who helped dig the grave and to Jerome and Lee Dagenais for filling it in afterwards. Thanks to the pallbearers Jerry and Mark Racine, Sonny, Kenny, Stacy and Scott Molyneaux, and to Gilbert Emard, Donald Mayhew, Jackie and Kevin Richard for filling in from Hayes to the Church. The friendship and kindess you have shown us again, in just a month since our beloved son and brother Bobby Racine was killed, will forever be remembered. God Bless each and everyone of you.

Daughter Elaine, son-in-law Gilbert Miljour and family.

DEROUIN- I would like to express my sincere thanks to my family, friends and neighbours for their prayers, cards, gifts and visits while in Pontiac Community Hospital. Special thanks to Drs. Maguire and MacLellan, nurses and staff of the first floor. Also a thank you to Fr. Costello for his kind visit.

Donald Derouin

DEROUIN — I would like to express my sincere thanks and appreciation to my family and friends for their thoughtfulness while my husband was a patient in Pontiac Community Hospital. Lois Derouin BJN22

THANKS

DESABRAIS - Our sincere thanks to the Bryson Fire Brigade for their prompt manner in which they saved our home. Also to the boys who had to leave their ball tournament and to everyone who helped in any way, at the time of the fire and since. Mr and Mrs Marcel Desabrais and family. XJ22

HAMILTON — We would like to thank our friends, neighbours and relatives for gifts, cards and a very good time on the occasion of our 40th wedding anniversary. Very special thanks to Lee and Mary, Tracy and Terry for having the happy event at their home. Also thanks to Bob Carole and girls for helping. Your thoughtfulness will always be remembered.

Elwood and Hilda

ELLIOTT — We wish to express our thanks and love to the many friends, relatives and neighbours who dropped by the old Starks Corners homestead to wish Aunt Maye Elliott a happy 82nd Birthday. No gift could have been nicer. Sincerely Rev Craig and Dorothy Pitts. XJ22

RUSSELL - I would like to express my sincere thanks to my family, relatives and friends for the lovely cards, best wishes and gifts which I received for my birthday on June 11. An extra special thank you to my grand daughter, Vicki Russell, for preparing a lovely birthday dinner in my honour. Everyone's thoughtfulness has been greatly appreciated.

Vera (Dolly) Russell

IN MEMORY

LAGARDE - In loving memory of a dear mother and grandmother, Mrs John Lagarde (Winnifred) who passed away six years ago on June 20, 1977.
God looked around his garden
And saw your tired face.
So he put his arms around you,
And whispered come and rest.
God's garden must be beautiful,
Cause He only takes the best.
Sadly missed by
Lorenzo and Bea and Lise

IN MEMORY

BEATTIE — In loving memory of our father, Ebert, who passed away July 12, 1973 and Mother, Lillian, June 21, 1982.
Today recalls the memory
Of our loved ones gone to rest,
And those who think of them today
Are those who loved them best.
The flowers we lay upon their graves
May wither and decay.
But the love for them who lie beneath
Will never fade away.
The Beattie Family XJ22

TELFORD — In loving memory of our dear sons and brothers, Gerald who died June 21st 1975 and Blair on July 2nd 1978.
The faces we loved are now laid low
Their loving voice is still
The hands so often clasped in ours
Lies now in death's cold chill.
We often sit and think of them
When we are all alone
For the memory is the only friend
That grief can call its own.
Mom and Dad. Elaine, Ronald and Debbie Telford, Great-grandmother Telford. XJ22

DOYLE - In loving memory of our mother and grandmother Lydia, who passed away June 22, 1975.
She walks with us down quiet paths,
And speaks in wind and rain,
For the magic power of memory
Gives her back to us again.
Always remembered, daughter Renice, Ray and family. BJN22

LANCE — In loving memory of a dear mother, Rachel, who passed away June 22, 1982.
We watch you suffer
We heard you cry
All we could do was just stand by
When the time came
We suffered to
You didn't deserve what you went through
God took your hand and we had to part
He eased your pain but broke our heart
We'll always remember
Our whole life through
Those last few hours we spent with you
Sadly missed by daughter Delores. BJ22

DOYLE - In loving memory of a beloved mother Lydia who died June 22, 1975.
We think of you in silence
We often speak your name
All we have are memories
And your picture in a frame
Our hearts still ache in sadness
And silent tears still flow
For what it meant to lose you
No one will ever know.
Sadly missed
Martina, Norm and family. BJ22

LANCE — In loving memory of a dear wife, Rachel, who passed away June 22, 1982.
God looked around His garden
And he saw an empty place
He then looked upon this earth
And he saw your tired face
So He put his arms around you
And whispered come and rest.
God's garden must be beautiful
Cause He only takes the best.
Sadly missed and remembered with great love, her husband Samuel. BJ22

Food prices

Agriculture Canada economists have revised downwards their December 1982 prediction for food price increases. Food prices now are forecast to increase by five to seven per cent during 1983.

Food prices, as measured by the Consumer Price Index, increased by 0.4 per cent during the first three months of 1983 and were 5.4 per cent higher than year-earlier levels.

The slowdown in food price increases is due to a general weakening of interest rates, oil prices and labor costs as well as lower prices for some commodities, particularly pork and poultry.

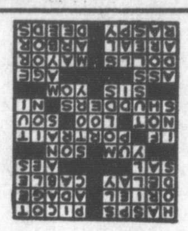
IN MEMORY

DOYLE - In loving memory of my dear wife Lydia, who passed away June 22, 1975.
May you always walk in sunshine,
And flowers around you grow,
For the happiness you gave me
No one will ever know.
It broke my heart to lose you,
But you did not go alone,
For part of me went with you,
The day God called you home
Always remembered, husband Dominic

ENGAGED

GORKOFF — RENNICK
Mr and Mrs Alex Gorkoff are happy to announce the marriage of their daughter Cheryl Ann to John Campbell son of Mr and Mrs Roland Rennick on Saturday, July 30th, 1983 at Moose Jaw, Saskatchewan. XJ22

ANSWERS to the puzzles



Marie, Amy, Christine, Angela, Sharon, Beverly, Emily, Patty (center word) Margaret
Elizabeth, Diane, Doreen, Betsy, Marion Carol, Claire (center word) Barbara

PONTIAC WOODLOT OWNERS ASSOCIATION

Annual Meeting

June 29th - 7:30 p.m.

County Council Building, Campbell's Bay

Welcome to anyone wishing information

Claude Desjardins, Sec.

AUCTION SALE

Full line of Farm Machinery, Bulk Milk Cooler, 3 Milker Units, Other Misc. Farm Items, some furniture - at the farm of

BILL McLAREN

1 mile south of Renfrew, off Hwy. 132, across from the Pepsi plant on

Saturday, June 25th at 12:30 p.m.

Auctioneer: JIM DICK
R.R. 2, Renfrew, Ontario

HELP WANTED

Barker Motors Ltd.

Pontiac - Buick - GMC Trucks

(Location: Renfrew)

requires experienced automotive mechanics who are seeking a secure and profitable future with company benefits. All applicants kept confidential. Apply in writing to Box "B" THE EQUITY, Shawville, Quebec J0X 2Y0

SUBSCRIBE NOW TO

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

.....

Postal Code.....

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $25.00

Please check one: RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐

If this is to be a gift for the person named above, sign below

.....

and we will send them a gift card.

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE

Excerpts from By-Law Number 182 (Animal Control)

- Every dog must be licensed annually and wear a collar with the dog tag attached to it
- The owner of a dog must not permit his dog to run at large at any time
- If the dog leaves his owner's property, it must be secured on a leash and be under the control of a competent person
- Dogs found running at large may be impounded. If the ownership of such dogs can be determined, the Municipality shall endeavour to notify the owner who shall be entitled to regain possession of impounded animals upon payment of impoundment fees and licence fees (if applicable)
- Any impounded animal not reclaimed by its owner within two days may be humanely destroyed by the Municipality or its agents
- The current annual licence fee is $2.00 per dog

NOTICE TO RESIDENTS OF SHAWVILLE

DOGS

It is prohibited, by By-law Number 182, for dogs to be running at large.

All dogs must have tags of the municipality which may be purchased at the Town Hall each year.

Dogs which are picked up, not bearing tags, will be destroyed.

SHOP SALE

Clean-up Sale: Ford and New Holland Parts, Shelving, Office Furniture, Work Benches, etc.

Friday, June 24 from 2:00 - 9:00 p.m.

at the

former Patry Farm Equipment Building on Hwy. 148 east of Shawville

HOUSEHOLD AUCTION SALE

Antiques, Furniture, Household Appliances, Misc. Items and numberous other items of interest

Plan to attend this auction as this is a large offering of exceptionally well maintained articles.

Saturday, June 25th at 12:30 p.m.

at the Beach Barn, Quyon, Quebec

Sale goes rain or shine, inside if wet, outside if nice

Owner: Basil Murphy

Auctioneer: Murray Graham

GRAHAM'S AUCTION SERVICES

647-3618

AUCTION SALE

Machinery, Horse-Drawn Vehicles and Equipment, Tools, Antiques and Household Furnishings, Many Misc. Items

belonging to

MR. AND MRS. ANGUS KENNEDY

R.R. 1, Chapeau, Que., 8 miles north west of Ontario-Quebec Road at Chapeau turn-off on Alumette Island River Road on the west side of the Island across from Pembroke Golf Club (watch for signs), to sell by public auction on

Saturday, June 25, 1983

at 11:00 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART
R.R. 5, Cobden, Ont. 613-646-7649

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay:
Father Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920, Sunday services: St James', Otter Lake, 9:00 a.m., St George's, Campbell's Bay, (1st and 3rd Sundays), 10:30 a.m. St George's, Portage du Fort, 12:00 noon.

Parish of Clarendon
Father Brian Allan, 647-2475
St. Paul's Shawville 11 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or Offices as in weekly bulletin.

St. Georges Thorne Centre
No Services on June 26, July 10 or July 24
July 3 - 11 a.m. at TCRA Bretzlaff Reunion with other congregations
July 17 - 11 a.m.
July 31 - 9 a.m.
Aug. 7 - 2:30 p.m. Cemetery Service

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.
11 am Service and Sunday School

Church of the Living God

(Apostolic Pentecostal of Canada).
Sunday 10:00 a.m. Sunday School for all ages at James Crawford, Belanger Rd., off the Otter Lake Road.
SUNDAY, 7:00 p.m. (Prayer).
SUNDAY, 7:30 p.m. Evening Service at the home of Rev R Rivest, Hwy 148 (second house past Voyageur Motel).
TUESDAY, 7:30 p.m. Bible Study Hwy 148. All Welcome. "French and English".

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Je hovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies

Shawville Bethel Tabernacle
Rev. O.A. White
9:45 a.m. family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. family night.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
astor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and Sun. Sch.

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Raymond Bastien O.M.I.
Mass Saturday 4 p.m.
Sunday 11 a.m. in French
Sunday 9:30 a.m. in English

Fort Coulonge St. Pierre
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine lundi à vendredi 7:00 p.m.; Messe Dominicale samedi 7 p.m., dimanche 8 et 10:30 a.m. et 7 p.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon.

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas
Mass Sat 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyszewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Campbell's Bay and Bryson Charge:
The Rev. Dan Cooper, Pastor
Tel. 648-2920
SUNDAY SERVICES:
St Andrew's, Campbell's Bay
2nd Sunday only at 10:30 a.m.
St. Andrew's, Bryson — 4th Sunday only at 10:30 a.m.

Shawville
Rev. Owen MacPherson
MORNING WORSHIP WILL BE HELD AT 10:00 a.m. THROUGHOUT JULY AND AUGUST

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Starks Corners 9:30 a.m.
St Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies and Children's groups in both churches.

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley
Sunday 9:30 a.m.
Bible Study Tuesday at 2 p.m.
Quyon 11 a.m. Sunday and Bible Study Tuesday at 2 p.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Rev. G.A. Hanscome
Anderson Cottage Sat. 7:30 p.m.

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Stuart Marples, Pastor
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.
Youth Group 8 p.m. Wednesday.

Waltham
Jack Warder
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m. Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay
Wallace Barber
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer

LEO'S TRUCKING

Hay, Straw, Etc.

Call

Leo Burgess

647-3126

2XJN29

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

THE UNIVERSITY OF OTTAWA WILL OFFER THE FOLLOWING COURSES AT ALGONQUIN COLLEGE, PEMBROKE:

PHI 2130 P (1) SCIENTIFIC THOUGHT AND SOCIAL VALUES (3 cr.)

The nature of scientific thought and the relationships between science and culture, religion, politics, technology and society at large.

July 4 to July 25 - 8:00 to 10:30 a.m.

PHI 3322 P (2) POLITICAL PHILOSOPHY (3 cr.)

Examination of the main issue raised by any political philosophy, namely: discovering how it is that a theoretical conceptualization of freedom within the City or State could ultimately result in a justification of power. July 26 to Aug. 17 - 8:00 to 10:30 a.m.

SPECIAL EDUCATION PART 1 - July 4 to July 29th starting at 8:00 a.m.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL:
Lydia Cannon - Pembroke - 735-5181
or Dr. Henry Imbleau - Ottawa - 231-2390

Do you want a marketing alternative. Ready to market your cattle. Consider...

COBDEN LIVESTOCK SALES

Remember we are only trying to get you the highest price by selling on the Auction Market, with competitive bidding for both live weight and dressed weight bases.

Licenced and bonded by the Veterinary Service of the Ontario Ministry of Agriculture and Food. Animal Health control maintained by Provincial Veterinary Inspection. Payment same day as cattle sold. Guaranteed financial protection under Provincial Beef Cattle Financial Protection Program. For details on Electronic Auction, call anytime.

Sales every Tuesday at 1:00 p.m.
COBDEN LIVESTOCK SALES
Box 336 Cobden, Ontario
613-646-2104

Waltham . . .

by Mrs E Labelle

Our Lady of Perpetual Help C.W.L. June meeting was held on Tuesday in the church hall and was attended by eight members and one visitor. The meeting opened with prayer and chaired by the President, Mrs Shirley Lacroix.

A letter of appreciation from the CLSC Chapeau was received. It was in acknowledgement of the CWL's donation towards the "Meals on Wheels' for Waltham. Mrs Cecile Gagnon who represented the Council at the Convention related some of the day's program.

Our baptismal certificate and medal, seven First Communion and two Confirmation plaques were given during the month.

The main topic of discussion was the Halloween dance which will take place in the fall.

The meeting closed with prayer. A social hour followed. This is the last meeting until September.

Congratulations to five H.S. Graduates, Michael Allard, Timmy and Lynn Dempsey, Melinda Chaput and Janice Harkins who with parents, relatives and friends attended the graduation exercises and reception at Chapeau.

At the celebration of the Eucharist on Saturday evening, fathers were presented with a flower by three young ladies under the CWL Church life convenorship. A tribute was read by Mrs Larry Perry for fathers.

Word was received by friends that Mrs Doris Harding, Mother of the late Mrs Oswald Kenny, died on Wednesday and will be buried on Friday, June 17. Sympathy is extended to Oswald Kenny and family, formerly of Waltham.

Sympathy is extended to the family of the late Mr and Mrs Andrew Carroll in the passing away of Collette Carroll in Ottawa and Wednesday.

Mrs Ruby McKnight of Ottawa who spent some time at her home here, left for Sudbury for a few weeks to visit her brother Roy Black.

Mr and Mrs Billy Gower of Pembroke called on Mrs Edna Harkins on Sunday.

Mr and Mrs Courtenay Robinson attended a wedding in Kingston recently.

Caldwell notes . . .

Recently visiting with Mrs Harriett MacDonald were her brother, his wife and daughter from Holland. They flew from Amsterdam to Winnipeg where they visited with his sister Mr and Mrs Lloyd Williams. They stayed for a week, took the train from Winnipeg to Ottawa where they met with their neice and husband, Mr and Mrs Lyons Lucas for the first time. Mrs MacDonald accompanied them to Niagara Falls and the Thousand Islands. One evening they visited the Dr S E McDowell School where they took movies of the School Buses being loaded and also of the buses in line going up to pick up the high school students as this something they don't see in Holland. Friday they spent the day sight seeing in Ottawa. Saturday they were entertained at Mr and Mrs Lyons Lucas and boys and were honoured with a lovely supper and then taken sight seeing through our Pontiac County. Monday evening they visited an area farm where they took more movies of farm life which interested them greatly. They wish to thank this family who gave them the opportunity to see farm life here. On Tueseday they prepared to leave for home again with many pleasant memories of Canada and our life here.

We complained enough about our long cold wet spring into summer but after last week's heat it sure gave us something to complain about. The thermometer went to 97 degrees F. and boy was it muggy.

In the midst of the heat, our pressure system broke down and the old saying, "You never miss the water until the well goes dry", was really true. Thanks to Norval Wilson and Ernie's Electric in Renfrew who worked so tirelessly to make sure we had water as quickly as possible. We were only without water for a day and night. We also would like to thank Ronnie and Linda Dorzek who supplied us with water. Rain fell in torrents in Renfrew but when we arrived back we heard we only had a few drops here at home. If we don't get rain here soon again we will certainly have to conserve our water supply.

Rickey Chassie of Hamilton spent several days with Merley and Zeta Chassie.

Mr and Mrs Wm Hamelin of Brockville were weekend guests of Rev and Mrs Harold Sowerby.

Michel Chaput, Janice Harkins and Susan Rehel were appointed as the workers on the RA Government sponsored Student Program for the summer.

Jack Warder, Wesleyan Pastor spent the weekend at the Wesleyan Parsonage in Arnprior.

Mr and Mrs Jacques Pilon of Gatineau are spending sometime at their summer home here.

We would also like to thank the Ken Wilson's who lent us their car to make the trip to Renfrew.

Mr and Mrs Kevin Hannaberry of Arnprior spent the weekend with Mrs Lou Hannaberry.

Aylmer Bibliothèque news

Activities at the library during cultural week 1983.

1. "characters escape from library books. "Come and meet them". Explanation: the library staff will be dressed up as characters from various books."

2. "A selection of collectibles from the library collection. Explanation: an exhibit of choice books from the library collection.

3. Story hour: stories, tales, arts and crafts for children ages 3 to 7 years old.

Monday to Thursday from 10h30 to 11h30 (June 27th to 30th incl.) (inside if raining, outside if good weather permits).

Summer schedule: Monday to Thursday: 10h00 to 20h00. Friday 10h00 to 18h00. Closed on Saturday and Sunday also on June 24th, July 1st, August 1st and September 5.

Ladysmith notes . . .

Sunday supper guests and celebrating father's day at the home of Mr and Mrs Dennis Thrun were Mr and Mrs Marcel Dufault and daughter Alyne from Bryson and Mr and Mrs Verner Thrun.

Spending the weekend at their cottage here were Mr and Mrs Dan Kelly, Karen and Allison, Mr and Mrs Peter Daley and family, Mr Chuck Daly and friend and Mother Daley from Ottawa.

Sunday visitors for Father's day with Mr and Mrs Gustave Yach were Mr and Mrs Wally Beuchanan from Beachburg and Mr and Mrs Arno Bretzlaff and Craig and also congratulations to Mr and Mrs Gustave Yach on the arrival of a new grand daughter.

Celebrating Father's day at the home of Mr and Mrs Robert Holmes were Mr and Mrs Jerry Schwartz from Ottawa and Mr and Mrs Denver Thrun.

Bryson News . . .

Birthday wishes to Miss Louise Ricard who had a birthday last week.

Visiting Mrs Margaret Wall over the weekend were Mr and Mrs Milton Wall of Toronto.

Get well wishes to Mr George D'Aoust who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Renaud Rainville was Mr Gilbert Ladouceur of Temiscamingue.

Deepest sympathy to Mrs Loma Poole and family in the loss of a dear husband and father, the late Jack Poole.

Visiting Mr and Mrs Thomas Mathers over the weekend were Mr and Mrs Keith Mathers of Ottawa.

Mr and Mrs Oregean Lepine of Montreal have returned after spending sometime visiting with his mother Mrs Mary Lepine.

Calling in on Mr and Mrs Donald Ostrom last week were Mr and Mrs Curry Oates of Renfrew, Mr and Mrs Artie Rennick of Chenaux.

Get well wishes to Mr Claude Piche who is home after being a patient in the Carleton Queensway hospital.

Congratulations to Mr Eldon Ostrom and his pupils for the tremendous success of his third annual recital which took place Friday evening in the Bryson Town Hall. We sure could see the progress Eldon's pupils have accomplished during the past year. Eldon presented each of his pupils with a certificate. We all can be very proud of Eldon and his success.

Visiting Mr and Mrs Maurice Lance last week was their daughter and husband Mr and Mrs Danielle Pilon of Aylmer.

Calling on Mrs Ann Carswell last week were Miss Joanne Brinkworth of Fort McMurray, Alberta and Mrs Eva Brinkworth.

MONUMENTS

FOR A MEMORIAL OF ENDURING VALUE AND QUALITY
DOUBLE PROTECTION GUARANTEE

CHOOSE NOW FROM OUR LARGE DISPLAY
OPEN SIX DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
CEMETERY MEMORIALS
We are the only AUTHORIZED SEALMARK ROCK OF AGES DEALER in this area.
121 ARGYLE STREET S. RENFREW, ONT.
PHONE (613) 432-4224 RM-CD-48-3c

HERE'S THE "WINNER'S CHOICE" DEAL
on haytools, forage equipment, loaders, manure spreaders, grinder-mixers and tub grinders.

3% A.P.R.*
on a one-year installment contract.
(monthly payments required)

6% A.P.R.*
on a two-year installment contract
(monthly, quarterly or semi-annual payments available)

9% A.P.R.*
a three-year installment contract
(monthly, quarterly or semi-annual payments available)

OR

DEFERRED PAYMENT FINANCING TERMS
until April 1, 1984 on hay and forage equipment. Until use date on spreaders, grinder-mixers and tub grinders.

Ask us for complete details.

Have we got a deal on round balers. You can earn a Purchaser's Certificate worth $1,000 if you buy a Sperry New Holland Model 851 or 852 round baler before July 31, 1983. The certificate, good until March 31, 1984, lets you save $1,000 on new Sperry New Holland machinery. Come on in and we'll give you all the details.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Flat Rapids Rd.
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9

Relatives and Friends of the
BRETZLAFF FAMILY
are welcome to participate in the
BRETZLAFF REUNION
on July 1, 2, 3, 1983
at the T.C.R.A. Centre, Ladysmith, Québec.

Friday, July 1st - Family Only
Registration - 6:00 - 8:00 p.m.
Wine and Cheese - 9:00 - 11:00 p.m.
Opening Ceremonies - 9:00 p.m.

Saturday, July 2nd - All Welcome
Day Activities - registration continues, lob ball, horseshoe, lawn bowling, childrens' games, bus tours to the homesteads, stage entertainment, displays of artifacts, pictures, arts, and crafts, sale of souvenirs, fast food available, beer garden.
Roast Beef Dinner - 4:00 - 7:00 p.m.
Dance - evening

Sunday, July 3rd - All Welcome
Breakfast - 8:00 - 10:30 a.m.
Ecumenical Service - 11:00 a.m.
Day Activities - as above
Closing Ceremonies - 3:00 p.m. - awards, prizes, trophies presented.
Buffet - 4:00 - 7:00 p.m.

COME AND JOIN US

JOHN MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS

"Quebec Approved" B.N.Q. Concrete Septic Tanks - Holding Tanks - B.N.Q. Weeping Pipe - Well Tiles - Drilled Well Chambers - Septic Tank Pumping - Livestock Feed Bunks - (Metered Concrete, pay for what you use).
Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT. 1-613-582-3459

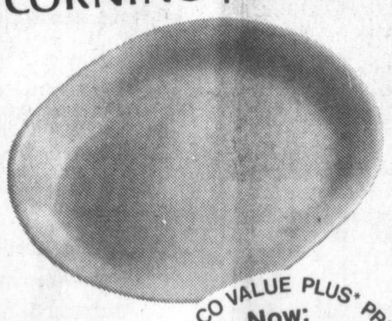
want ads really work!

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Monday, June 27th
10:00 a.m. to 12:00 noon
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
147 Besserer St., Ottawa, Tel: 233-4091
41 Ste. Marie St., Hull, Tel: 771-5029

Woolco
These items on sale while quantities last, Thursday, Friday and Saturday only!

Value Plus*

DOMINION
Save 25%! Value-Priced Outdoor Furniture Pads!
Add a touch of comfort and luxury to your outdoor furniture this summer! Cotton tops, Vinyl backs and Polyurethane Foam fill. Florals or prints. (Chair not included).
WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
50cm x 66cm (20" x 26") Our Reg., ea. 7.86. Now: 5.76 each
50cm x 175cm (20" x 69"). Our Reg., ea. 13.86. Now, each: 10.36
50cm x 177cm x 7cm (20" x 70" x 3") Our Reg., ea. 25.86. Now, each: 19.36
45cm x 66cm x 2.5cm (18" x 26" x 1") Our Reg., ea. 7.86. Now, each: 5.76
45cm x 178cm x 2.5cm (20" x 70" x 1") Our Reg., ea. 13.86. Now, each: 10.36
45cm x 178cm x 8cm (20" x 70" x 3") Our Reg., ea. 25.86. Now, each: 19.36

CORNING WARE

Save $11! Platter
Value-priced! "Winter Frost" white serving platter. 31cm x 25cm x 3cm Our Reg., each 14.99.
WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Now: 3.99 each

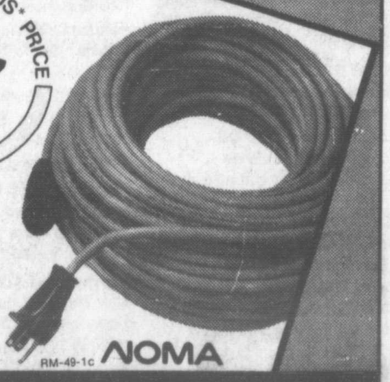
WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Save 25%-40%
Canadian-Made Name Brand Bras Value-Priced for You
A. Seamless. 34-36A; 34-38B; 36C. #1015. Our Reg., each 13.50. Now, each: 9.46
B. Deep-Plunge bra. 32-36A & B; 34-36C. #1300. Our Reg., each 17.50. Now, ea.: 10.46
C. Seamless 34-36A & C 34-38B #5060. Our Reg., each 12.50. Now, ea.: 8.76
D. Underwire full-figure 34-38B & C 36 - 38D. #2932. Our Reg., each $15. Now, ea.: 10.46

Save 30%! 1-Pc. Swimsuit
Nylon/Spandex with "X" back. Contrasting solids with side strips. Cherry or Royal. Girl's 8-14. Our Reg., ea. 14.95.

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Now: $10 each

Choice of Value-Priced Trikes for Your Little Ones
E. Pink & White plastic web seat or
F. Steel enamelled "Tike" trike with heavy duty frame. Both with large 10" front wheel and 6½" rear wheels.

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE 26.97 each

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Now: 11.97 each
Save 25%! Extension Cord
With grounded outlet for power garden tools. Resistant to oil, dampness & ultra violet rays in sunlight. 30m (98 ft.). Our Reg., each 16.99.

RM-49-1c NOMA

* Value Plus Pricing means outstanding prices on quality merchandise backed by our Woolco Guarantee of Satisfaction.

WOOLCO DEPARTMENT STORE
PINNACLE MALL, 740 STEWART ST. N., RENFREW
REGULAR STORE HOURS: Mon., Tues., Wed. Sat., 9:30 a.m. - 6:00 p.m.; Thurs. - Fri., 9:30 a.m. - 9:00 p.m.